



## **Stojeca Zamrzivač**

Upute za uporabu

## **Zamrzovalna Omara**

Navodila za uporabo

## **Uspravni Zamrzivač**

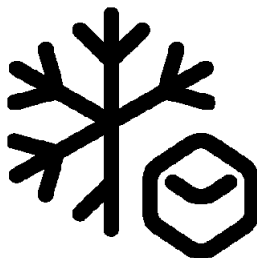
Uputstvo za upotrebu

## **Frigorifer Drejtë**

Udhëzimi i përdorimit

## **Вертикален Замрзнувач**

Упатство за употреба



RFSA210K30WN



HR-SL-BS-SQ-MK



### **UPOZORENJE!**

Kako bi se osigurao normalan rad vašeg zamrzivača koji koristi kompletno ekološki prihvatljivo rashladno sredstvo R600a (zapaljivo samo pod određenim uvjetima), trebate se pridržavati sljedećih pravila:

- Ne ometati slobodnu cirkulaciju zraka oko zamrzivača.
- Ne koristiti mehanička sredstva za ubrzavanje odleđivanja, koja nije preporučio proizvođač.
- Paziti da se ne ošteti krug rashladnog sredstva.
- Unutar prostora zamrzivača za spremanje namirnice ne koristiti električne uređaje koje nije preporučio proizvođač.

### **OPOZORILO!**

Za normalno delovanje vašega hladilnika, ki uporablja naravi prijazno hladilno sredstvo R600a (vnetljivo samo pod določenimi pogoji), je treba upoštevati naslednja pravila:

- Ne ovirajte prostega pretoka zraka okoli naprave.
- Za hitreše odtajanje ne uporabljajte mehanskih naprav, ki jih ni priporočil proizvajalec.
- Ne preprečite hladilnega krogotoka.
- V prostoru za hrano ne uporabljajte električnih naprav, ki jih ni priporočil proizvajalec.

### **UPOZORENJE!**

U cilju osiguranja normalnog rada vašeg hladnjaka koji koristi za okolinu bezopasno sredstvo za hlađenje R600a (zapaljivo), potrebno je da se pridržavate sljedećih pravila:

- Ne ometajte slobodnu cirkulaciju zraka oko aparata.
- Ne koristite mehaničke sprave za ubrzanje odleđivanja, osim po preporuci proizvođača.
- Ne oštećujte cirkulacioni sistem.
- Ne unosite električne sprave u odjeljke za pohranu namirnica osim po preporuci proizvođača.

### **PARALAJMËRIM!**

Për të siguruar një përdorim normal të frigoriferit tuaj, që përdor një mjet ftohës plotësisht ekologjik, R600a (i ndezshëm vetëm në kushte të veçanta), duhet të ndiqni rregullat vijuese:

- Mos pengoni qarkullimin e lirë të ajrit përreth aparatit.
- Mos përdorni sende mekanike që nuk janë rekomanduar nga prodhuesi, për ta përsheptuar shkrijen e akullit.
- Mos e prishni qarkun ftohës.
- Mos përdorni aparate elektrike të parekomanduara nga prodhuesi brenda dhomëzës për mbajtjen e ushqimeve.

### **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!**

Со цел да се обезбеди нормално функционирање на уредот, кој користи целосно еколошки разладувач (фреон) R600a (запалив само под одредени услови), морате да се придржувате кон следните правила:

- Немојте да ја попречувате слободната циркулација на воздухот околу уредот.
- Немојте да употребувате механички предмети за да го забрзате процесот на одмрзнување. Користете ги само оние кои се препорачани од производителот.
- Немојте да го оштетувате разладното коло.
- Не употребувајте електрични апарати внатре во уредот. Користете ги само оние кои се препорачани од производителот.

## HR Sadržaj

Sigurnost prije svega /1  
Električni priključak /2  
Upute za transport /2  
Upute za instaliranje /2  
Kontrola temperature i podešavanje /3  
Prije rada zamrzivača /3  
Upravljačka ploča hladnjaka /3  
Spremanje zamrznutih namirnica /4  
Zamrzavanje svježih namirnica /4  
Priprema kockica leda /4  
Upoznavanje sa zamrzivačem /4  
Odleđivanje /4  
Čišćenje i njega /4  
Promjena smjera otvaranja vrata /5  
Korisni savjeti /5  
Otklanjanje smetnji u radu /5  
Informacija o šumovima pri radu /5

## SL Kazalo

Najprej varnost /6  
Električne zahteve /7  
Navodila za prevoz /7  
Navodila za nameštitev /7  
Nadzor in nastavitev temperature /7  
Pred delovanjem /8  
Nadzorna plošča zamrzovalnika /8  
Shranjevanje zamrznjene hrane /8  
Zamrzovanje sveže hrane /8  
Izdelava ledenih kock /8  
Spoznajte vašo napravo /9  
Odtajanje /9  
Čiščenje in nega /9  
Premeščanje vrat /9  
Kaj lahko in kaj ne smete /9  
Iskanje in odpravljanje napak /10  
Poraba energije /10  
Informacije o hrupu med delovanjem /10

## BS Indeks

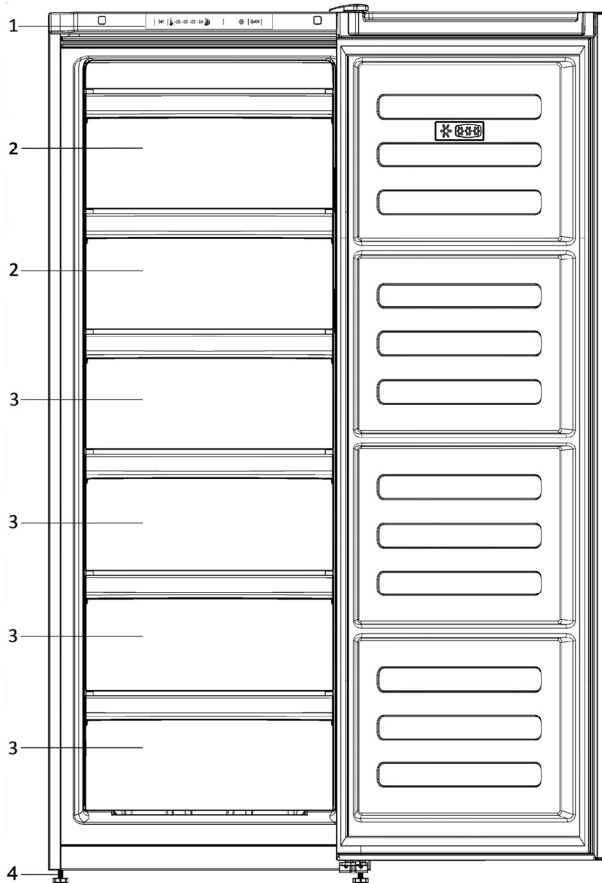
Sigurnost prije svega /11  
Zahtjevi u pogledu napajanja el. energijom /12  
Upute vezane za transport /12  
Upute za instaliranje /12  
Kontrola i regulacija temperature /12  
Prije puštanja u pogon /13  
Kontrolna ploča zamrzivača /13  
Čuvanje zamrznutih namirnica /13  
Zamrzavanje svježih namirnica /14  
Pravljenje kockica leda /14  
Upoznavanje sa vašim hladnjakom /14  
Odleđivanje /14  
Čišćenje i održavanje /14  
Promjena položaja vrata /14  
Preporuke i zabrane /14  
Otkrivanje smetnji /15  
Informacije o signalnim zvukovima /15

## SQ Indeks

Siguria vjen e para /16  
Kërkesat elektrike /17  
Udhëzime transporti /17  
Udhëzime instalimi /17  
Kontrolli dhe rregullimi i temperaturës /17  
Para se ta vini në punë /18  
Paneli i kontrollit të ngrirësit /18  
Vendosja e ushqimeve të ngrira /18  
Ngrirja e ushqimeve të freskëta /18  
Bërja e kubave të akullit /19  
Njihuni me pajisjen tuaj /19  
Shkrirja /19  
Pastrimi dhe kujdesi /19  
Ripozicionimi i derës /19  
Bëj dhe mos bëj /19  
Zgjdhja e problemeve /20  
Informacione rreth zhurmave të punimit /20

## MK Содржина

Безбедноста на прво место /21  
Електрично приклучување /22  
Упатство за транспорт /22  
Упатство за инсталација /22  
Подесување на температурата /23  
Пред употреба /23  
Контролен панел /23  
Сместување на замрзната храна /23  
Замрзнување на свежа храна /24  
Правење на коцки мраз /24  
Запознавање со вашиот апарат /24  
Одмрзнување /24  
Чистење и одржување /24  
Менување на правеот на отварање на вратата /24  
Направите/Немојте да правите /24  
Проблеми - можни решенија /25  
Потрошувачка на енергија /25  
Информации за бука од оперирањето /25



# 1

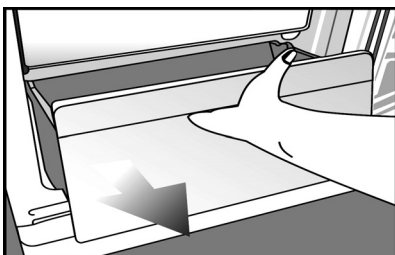
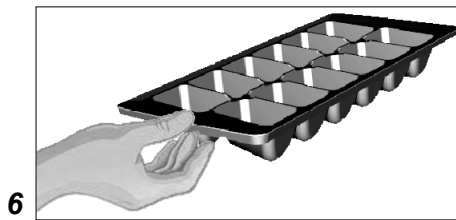
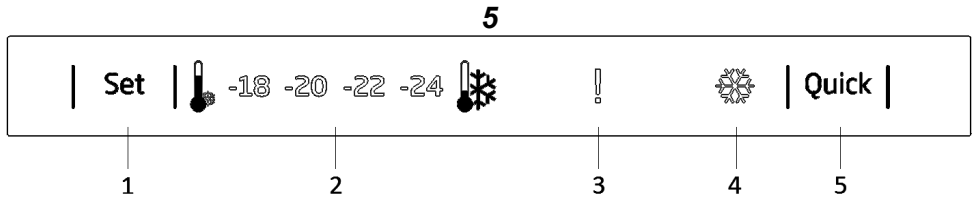
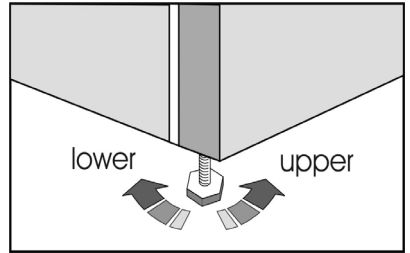
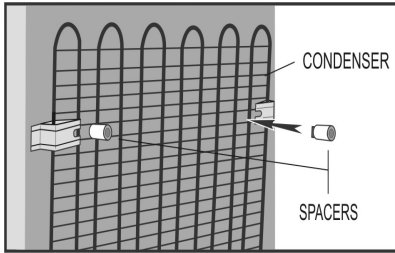
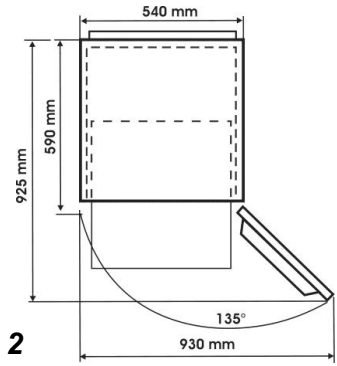
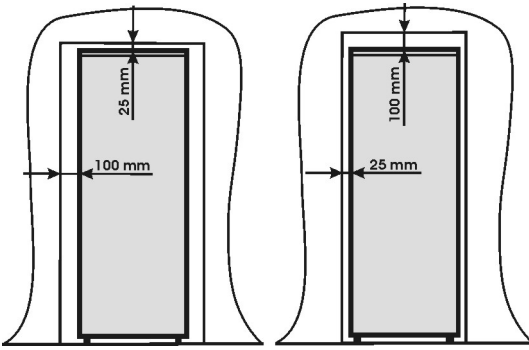
**i** Slike koje se nalaze u ovom priručniku su shematske i možda se ne ogovaraju u potpunosti vašem proizvodu. Ako dijelovi naslova nisu sadržani u proizvodu koji ste kupili, on vrijedi za ostale modele.

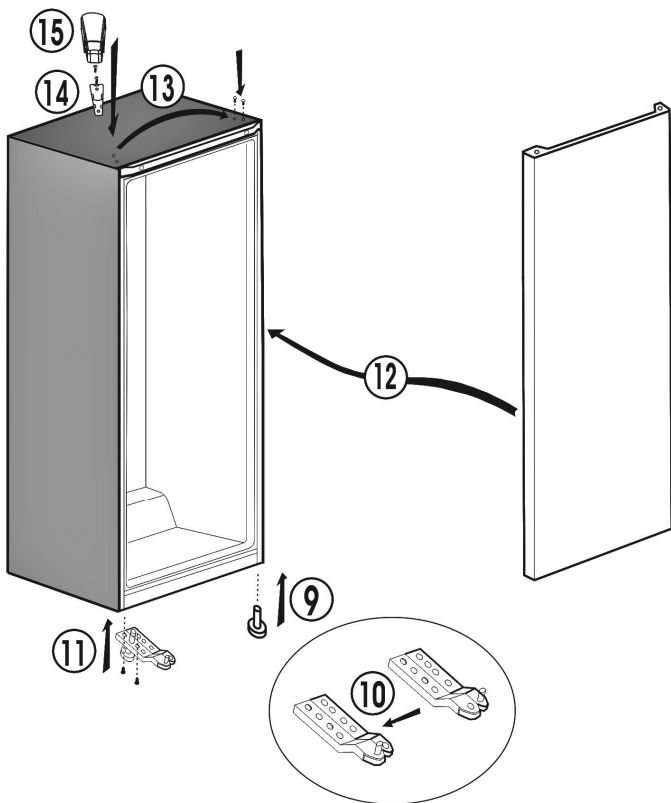
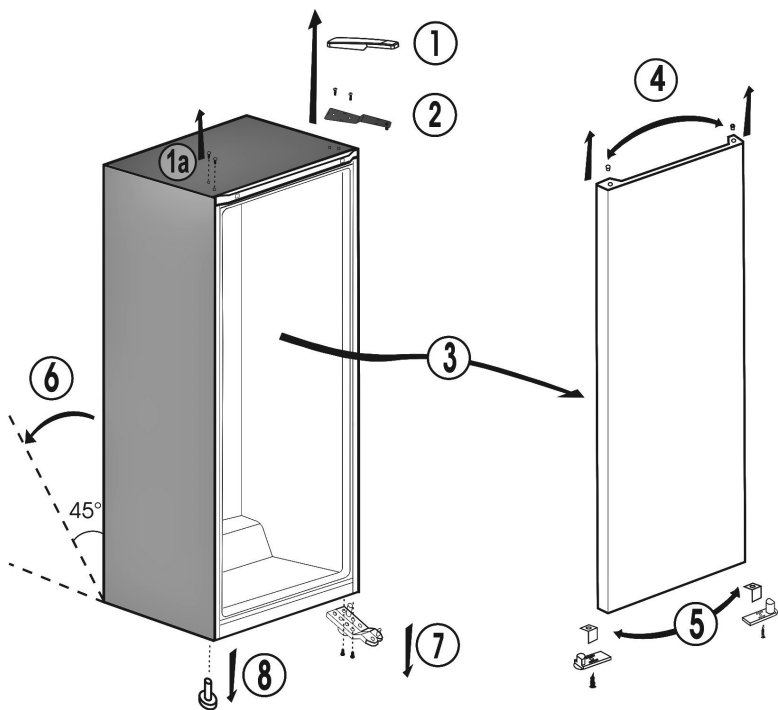
**i** Slike v navodilih za uporabo so shematske in morda ne ustrezajo vašemu proizvodu. Če naprava, ki ste jo kupili, ne vsebuje določenih delov, so veljavni za druge modele.

**i** Slike koje se nalaze u ovom uputstvu za upotrebu su šematski i možda ne odgovaraju tačno vašem proizvodu. Ako predmetni delovi nisu uključeni u proizvod koji ste kupili, tada važe za druge modele.

**i** Figurat që ndodhen në këtë manual janë skematike dhe mund të mos korrespondojnë saktësisht me produktin tuaj. Nëse pjesët e subjektit nuk janë përfshirë në produktin që keni blerë atëherë janë të vlefshme për modele të tjera.

**i** Сликите што се прикажани во ова упатство за употреба се шематски и може да не соодветствуваат точно со производот. Ако деловите од поглавјето не се вклучени во производот што сте го купиле, тогаш тие важат за други модели.





Čestitamo vam na izboru **Beko** kvalitetnog zamrzivača koji će vam dugi niz godina pružiti zadovoljstvo uporabe.

### **Sigurnost prije svega!**

Zamrzivač ne spajati na električnu mrežu sve dok se ne odstrane svi ambalažni i transportni osigurači.


- Ako se je zamrzivač transportirao u horizontalnom položaju, ostavite ga da stoji najmanje 4 sata prije uključivanja, kako bi se sleglo ulje u kompresoru.
- Ako odbacujete stari zamrzivač u otpad sa bravom u vratima, trebate onesposobiti bravu, kako se djeca u igri ne bi zatvorila u hladnjaku.
- Ovaj se zamrzivač treba koristiti samo za predviđeno područje primjene.
- Zamrzivač ne izlažite djelovanju vatre. Vaš zamrzivač sadrži CFC tvari u izolaciji, koje su zapaljive. O zbrinjavanju zamrzivača u otpad treba se savjetovati sa reciklažnim dvorištem.
- Ne preporučujemo primjenu ovog zamrzivača u negrijanoj, hladnoj prostoriji (npr. garaži, podrumu ili izvan kuće).

Kako bi se postigle najbolje moguće radne karakteristike i nesmetani rad vašeg zamrzivača, vrlo je važno da se pažljivo pročitaju ove upute. Ako se ne bi poštivala ove upute, to bi moglo rezultirati nepriznavanjem vaših jamstvenih prava.


Molimo spremite ove upute na sigurno mjesto, kako bi se mogle lakše koristiti.

**Uređaj ne smiju koristiti osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti, te osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, osim ako su pod nadzorom ili ih je uporabi proizvođača poučila osoba odgovorna za njihovu sigurnost.**  
Djeca je potrebno nadzirati kako se ne bi igrala uređajem.



Znak  na proizvodu ili pakiranju označava da se proizvod ne smije tretirati kao kućni otpad. Umjesto toga, treba se predati u odgovarajućem centru za reciklažu električne i elektronske opreme. Osiguranjem pravilnog odlaganja ovog proizvoda, pomoći ćete u sprječavanju mogućih negativnih posljedica na okolinu i zdravlje ljudi, koji bi inače bili uzrokovani neodgovarajućim rukovanjem otpadom ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o reciklaži ovog proizvoda, molimo javite se u ured lokalne samouprave, Vašu tvrtku za zbrinjavanje otpada ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.

### **i** **PODACI**

 <b>ENERGY</b> 	
SUPPLIER'S NAME	MODEL IDENTIFIER (*)
<b>A</b>	<b>A</b>

Podaci o modelu pohranjeni u bazi podataka o proizvodu mogu se dobiti unosom sledeće mrežne stranice i pretragom po identifikacionom broju vašeg modela (\*) koji se nalazi na oznaci potrošnje električne energije.

<https://eprel.ec.europa.eu/>

## Električni priključak

Prije nego što utaknete utikač u mrežnu utičnicu, provjerite da li se osnovni parametri električnog priključka sa natpisne pločice unutar zamrzivača podudaraju s parametrima električne mreže.

Preporučujemo da se zamrzivač priključi na električnu mrežu preko propisno spojene mrežne utičnice zaštićene osiguračem, koja se nalazi na mjestu dostupnom za priključak. Utikač mora biti pristupačan nakon instalacije da bi se omogućilo iskopčavanje uređaja s napajanja nakon instalacije.

### **Upozorenje! Ovaj zamrzivač mora biti uzemljen.**

Popravku električne opreme smiju izvršavati samo kvalificirani stručnjaci. Ako je strujni kabel oštećen, proizvođač ili servis ga moraju zamijeniti da bi se izbjegla opasnost.

### **PAŽNJA!**

Ovaj zamrzivač radi sa rashladnim sredstvom R 600a koje je ekološki prihvatljiv ali i zapaljiv plin. Tijekom transporta i pričvršćenja zamrzivača treba paziti da se ne ošteti rashladni sustav. Ako bi se rashladni sustav ošteti i ako dođe do propuštanja plina iz sustava, zamrzivač treba držati dalje od otvorenog plamena i za trenutak proventilirati prostoriju.

**UPOZORENJE** - Ne koristiti mehanička sredstva ili neka druga sredstva za ubrzavanje procesa odleđivanja, osim onih koje preporučuje proizvođač.

**UPOZORENJE** - Paziti da se ne ošteti krug rashladnog sredstva.

**UPOZORENJE** - Ne koristiti električne uređaje unutar prostora zamrzivača za spremanje namirnica, koje nije preporučio proizvođač.

**UPOZORENJE** - Ako je kabel napajanja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov serviser ili jednako kvalificirana osoba da bi se izbjegla opasnost.

## Upute za transport

1. Zamrzivač treba transportirati samo u uspravnom položaju. Prije transporta ne smije se skidati njegova originalna ambalaža.

2. Ako je zamrzivač bio transportiran u horizontalnom položaju, prije priključka se treba ostaviti najmanje 4 sata da stoji u uspravnom položaju, kako bi se sleglo ulje u kompresoru.

3. Ako se ne bi poštivale gornje upute, to bi moglo rezultirati oštećenjem zamrzivača, za što proizvođač ne preuzima odgovornost.

4. Zamrzivač se mora zaštititi od kiše, vlage i ostalih atmosferskih utjecaja.

### **Važno!**

- Tijekom čišćenja/prenošenja zamrzivača treba paziti da se ne dodirnu metalne žice na donjem dijelu kondenzatora, na stražnjem dijelu zamrzivača, jer to može uzrokovati ozljede prstiju i ruku.

- Ne sjediti niti se penjati na zamrzivač, jer on za takvo nešto nije predviđen. Kod toga se možete ozlijediti ili oštetiti zamrzivač.

- Priključni kabel se ne smije prignječiti ispod zamrzivača, tijekom i nakon premještanja, jer to može rezultirati oštećenjem kabela.

- Ne dopustiti djeci da se igraju sa zamrzivačem ili da rukuju gumbama i tipkama.

## Upute za instaliranje

1. Zamrzivač ne postavljati u prostoriji gdje postoji vjerojatnost da će se noću temperatura prostorije spustiti ispod 10°C i/ili posebno zimi, jer je zamrzivač predviđen da radi pri temperaturama okoline od +10 do +43°C. Kod nižih temperatura zamrzivač neće raditi ispravno, što može rezultirati skraćenjem vijeka trajanja namirnica.

2. Zamrzivač ne postavljati blizu štednjaka ili radijatora ili na mjestu gdje će biti izložen izravnom djelovanju sunčevih zraka, jer to može negativno utjecati na funkcije zamrzivača. Ako bi se zamrzivač instalirao blizu izvora topline ili nekog drugog zamrzivača, treba održavati slijedeće minimalne razmake:

Od štednjaka 30 mm

Od radijatora 300 mm

Od drugog zamrzivača 25 mm

3. Oko zamrzivača mora biti dovoljno slobodnog prostora kako bi se osigurala slobodna cirkulacija zraka (**slika 2**).

- Treba ugraditi donji poklopac za prozračivanje koji se nalazi u zamrzivaču, kako je prikazano na slici, na zatike na podnožje, na donjem dijelu vrata. Kukice i zatici trebaju se držati na spoju (**slika 3**).

4. Zamrzivač treba postaviti na ravnu površinu. Dva prednja stopala se mogu podesiti prema potrebi. Kako bi se osiguralo da vaš hladnjak stoji uspravno, treba podesiti dva prednja stopala, njihovim okretanjem u smjeru kazaljke na satu ili suprotno smjeru kazaljke na satu, sve dok se ne osigura čvrsti kontakt sa podom. Ispravnim podešavanjem stopala sprječavaju se prekomjerne vibracije i buka (**slika 4**).

5. Za pripremu zamrzivača za uporabu vidjeti poglavlje "Čišćenje i njega".



## Kontrola temperature i podešavanje

Na temperaturu zamrzivača se utječe Funkcija za postavljanje zamrzivača (**slika 5, položaj 1**).

Ova temperatura je obično ispod  $-18^{\circ}\text{C}$ . Niže temperature se mogu postići prilagođavanjem Funkcija položaju prema najhladnije.

Preporučujemo da se temperatura u zamrzivaču kontrolira termometrom, kako bi bili sigurni da se u odjeljcima zamrzivača održava tražena temperatura. Preporučujemo da se temperatura očita odmah nakon otvaranja odjeljka, jer će temperatura na termometru vrlo brzo porasti nakon vađenja iz zamrzivača.

Podsjećamo da svaki puta kada se otvore vrata, hladni zrak izlazi van, a unutarnja temperatura se povisuje.

## Prije rada zamrzivača

### Završna kontrola

Prije početka uporabe zamrzivača treba provjeriti slijedeće:

1. Stopala su podešena i zamrzivač je bespriječno niveliran.
2. Unutrašnjost zamrzivača je osušena i zrak može slobodno cirkulirati iza zamrzivača.
3. Unutrašnjost zamrzivača je čista, kao što se preporučuje u poglavlju "Čišćenje i njega".
4. Utičak je utaknut u mrežnu utičnicu i zamrzivač je uključen. Treba paziti da se zamrzivač nehotično ne isključi pritiskom na prekidač.

### I treba napomenuti slijedeće:

5. Čuti će se šum kao kada se kompresor pokreće. Tekućina i plinovi sadržani unutar rashladnog sustava mogu također proizvesti neke šumove, bez obzira da li kompresor radi ili ne. To je potpuno normalno.
6. Za smrzavanje svježih hrane, koristite pretinac označen s 4 zvijezde (preporučena je druga polica).
7. U zamrzivač ne stavljati odjednom preveliku količinu namirnica. Kvaliteta namirnica će se održati ako se zamrzne u najkraće vrijeme. Prema tome, preporučuje se ne premašiti kapacitet zamrzavanja zamrzivača naveden u "*Tehničkim podacima*". Prilagoditi da bi se dobila najniža temperatura unutar zamrzivača, tako da se aktivira funkcija brzog zamrzavanja i zasvijetli lampica.
8. U zamrzivač ne stavljati namirnice za zamrzavanje odmah nakon što se uključi. Treba pričekati da se postigne odgovarajuća temperatura.

Preporučujemo da se temperatura kontrolira sa preciznim termometrom (vidjeti: Kontrola temperature i podešavanje).

### Važna napomena:

Ako bi došlo do nestanka struje, ne otvarati vrata zamrzivača. Zamrznute namirnice neće biti ugrožene ako nesdtnak struje traje kraće od 14 sati. Ako bi nestanak struje trajao dulje, namirnice treba kontrolirati i konzumirati ili termički obraditi i nakon ohlađivanja ponovno zamrznuti.

## Upravljačka ploča zamrzivača (slika 5)

Upravljačka ploča prilagođava temperaturu u zamrzivaču i ima sljedeće funkcije:

### 1 - Funkcija za podešavanje zamrzivača

Ova vam funkcija omogućuje postavljanje temperature odjeljka zamrzivača. Pritisnite ovu tipku da biste postavili temperaturu odjeljka zamrzivača na - (najtoplije), --, ---, ----, ----- (najhladnije).

### 2 - Oznaka postavke temperature odjeljka zamrzivača

Označava temperaturu postavljenu za odjeljak zamrzivača. Postavke su - (najtoplije), --, ---, ----, ----- (najhladnije).

### 3 - Oznaka upozorenja visoke temperature / upozorenja o pogrešci

Ovo se svjetlo uključuje prilikom pogreške visoke temperature i upozorenja o pogrešci.

### 4 - Oznaka brzog zamrzavanja

Ova ikona svijetli kada je uključena funkcija brzog zamrzavanja.

### 5 - Funkcija brzog zamrzavanja

Kad pritisnete tipku za brzo zamrzavanje, temperatura odjeljka bit će hladnija od postavljenih vrijednosti.

Ova se funkcija može upotrebljavati za hranu spremljenu u odjeljak zamrzivača koja se treba brzo zamrznuti.

Ako želite zamrznuti velike količine svježih hrane, preporučuje se da uključite ovu funkciju prije stavljanja hrane u zamrzivač. Oznaka brzog zamrzavanja ostat će uključena kad je uključena opcija brzog zamrzavanja. Da biste opozvali ovu funkciju, pritisnite ponovno tipku za brzo zamrzavanje. Oznaka brzog zamrzavanja isključit će se i vratiti na normalne postavke.

Ako ga ne opozovete, brzo zamrzavanje isključit će se automatski nakon 25 sata ili kad odjeljak zamrzivača dosegne potrebnu temperaturu. Ova se funkcija ne poziva ponovno kad se vrati napajanje nakon nestanka električne energije.

## Spremanje zamrznutih namirnica

Vaš zamrzivač prikladan je za dugotrajno spremanje zamrznutih namirnica iz trgovače mreže, a može se koristiti i za zamrzavanje i spremanje svježih namirnica. Ako bi došlo do nestanka struje, ne otvarati vrata hladnjaka. Na zamrznute namirnice neće utjecati nestanak struje ako on traje manje od 14 sati. Ako struje nema dulje vrijeme, treba kontrolirati namirnice, te ih odmah konzumirati ili skuhati/ispeći i nakon toga ponovno zamrznuti.

## Zamrzavanje svježih namirnica

Molimo pridržavajte se slijedećih uputa kako bi postigli najbolje rezultate.

Odjednom ne zamrzavati preveliku količinu namirnica. Kvaliteta namirnica će se najbolje sačuvati ako se brzo zamrznu do srži. Ako želite zamrznuti velike količine svježe hrane, preporučuje se da uključite funkciju brzog zamrzavanja prije stavljanja hrane u zamrzivač. Posebno pazite da ne miješate već zamrznutu i svježiju hranu.

Male količine hrane do 1/2 kg. (1 lb) se mogu zamrznuti bez funkcije za brzo zamrzavanje.

## Priprema kockica leda

(slika 6)

Napunite pliticu vodom do 3/4 visine i staviti je u zamrzivač. Zamrznute kockice leda osloboditi drškom žlice ili sličnim sredstvom. Za to nikada ne koristiti oštre predmete kao što su noževi ili vilice.

## Upoznavanje sa zamrzivačem

(slika 1)

- 1 - Upravljačka ploča, displej i podešavanje
- 2 - Odjeljak za brzo zamrzavanje
- 3 - Odjeljci za spremanje zamrznutih namirnica
- 4 - Podesiva prednja stopala

## Odleđivanje

Molimo da se odjeljci zamrzivača odlede najmanje dva puta godišnje ili kada sloj leda/inja suviše debeo.

- Nakupljanje leda je normalna pojava.
- Nakupljanje leda, posebno u gornjem dijelu odjeljka je normalna pojava i ne utječe na normalan rad zamrzivača.
- Odleđivanje se preporučuje kada količina spremjenih zamrznutih namirnica nije prevelika.
- Prije odleđivanja treba Funkcija za podešavanje zamrzivača namjestiti na maksimalni položaj, kako bi se jako zamrznule namirnice. Tijekom tog vremena temperatura u zamrzivaču ne smije biti suviše niska.

- Izvući utikač zamrzivača.
- Izvaditi van zamrznute namirnice, zapakirati ih u nekoliko slojeva papira i nakon toga ih staviti na hladno mjesto.
- Ostaviti vrata otvorena za brzo odleđivanje i staviti unutar odjeljaka posude sa toplom vodom (max. 80°C).

Za skidanje leda iliinja ne koristiti šiljate ili oštrobridne predmete, ako što su noževi ili vilice. Za odleđivanje nikada ne koristiti sušila za kosu, električne grijalice ili slične električne aparate. Nakon odleđivanja treba temeljito osušiti unutrašnjost odjeljaka zamrzivača (slika 7 i 8).

## Čišćenje i njega

1. Preporučujemo da se prije čišćenja zamrzivač isključi i izvuče utikač iz mrežne utičnice.
2. Za čišćenje zamrzivača nikada ne koristiti oštre predmete ili abrazivna sredstva, sapun, sredstvo za čišćenje u kućanstvu, deterdžent ili poliš sa voskom.
3. Za čišćenje kućišta zamrzivača treba koristiti mlaku vodu i nakon toga ga obrisati na suho.
4. Za čišćenje unutrašnjosti zamrzivača treba koristiti vlažnu krpu namočenu u otopinu jedne čajne žlice natrijevog bikarbonata i pola litre vode i nakon toga obrisati na suho.
5. Ako se zamrzivač neće dulje vrijeme koristiti, treba ga isključiti, izvaditi sve namirnice, očistiti ga i ostaviti odškrinuta vrata.
6. Preporučujemo poliranje metalnih dijelova zamrzivača (npr. vanjska površina vrata, bočne stranice hladnjaka) sa silikonskim voskom (poliš za automobile), kako bi se zaštitio visokokvalitetni sloj boje.
7. Svu prašinu koja se nakupi na kondenzatoru koji se nalazi na stražnjem dijelu zamrzivača treba očistiti jednom godišnje usisavačem.
8. Redovito kontrolirati brtve na vratima, očistiti ih i odstraniti i odstraniti sa njih sve ostatke hrane.
9. Nikada ne:
  - čistiti zamrzivač sa neprikladnim sredstvima; npr. proizvodima na bazi petroleja,
  - izlagati zamrzivač visokim temperaturama na bilo koji način,
  - strugati površinu zamrzivača abrazivnim materijalom.
10. Prekomjerne naslage leda iinja treba redovito uklanjati. Velike nakupine leda iinja će umanjiti učinak zamrzivača.
11. Kod vađenja ladice zamrzivača, izvući je što je moguće više, nagnuti prema gore i nakon toga do kraja izvući.

## Promjena smjera otvaranja vrata

Postupiti numričkim redoslijedom (slika 9).

### Korisni savjeti

#### Preporučuje se:

- U redovitim intervalima kontrolirati sadržaj zamrzivača.
- Redovito čistiti i odleživati zamrzivač (vidjeti "Odleživanje").
- Namirnice držati u zamrzivaču što je moguće kraće vrijeme i konzumirati ih do uporabnog roka.
- Zamrznute namirnice iz trgovačke mreže spremite prema uputama na ambalaži.
- Za zamrzavanje uvijek odabrati visokokvalitetne svježe namirnice i temeljito ih očistiti prije zamrzavanja.
- Namirnice za zamrzavanje pripremiti u malim porcijama, kako bi se omogućilo njihovo brzo zamrzavanje.
- Zamrznute namirnice iz trgovačke mreže treba što je moguće prije spremiti u zamrzivač.

- Razdvojiti različite namirnice po odjeljcima i na karticu ispisati koje se namirnice nalaze u kojem odjeljku. Na taj će se način ubrzati traženje namirnica i izbjeći prekomjerno otvaranje vrata.

#### Ne preporučuje se:

- Ostavljanje vrata otvorenim suviše dugo, jer se na taj način troši više struje i prekomjerno se stvara led.
- Za uklanjanjeinja i leda uporaba oštrih predmeta.
- Stavljanje toplih namirnica u zamrzivač. Ostaviti ih da se ohlade.
- Stavljanje u zamrzivač boca napunjenih tekućinom ili limenki sa gaziranim tekućinama, jer se mogu rasprsnuti.
- Spremanje otrovnih ili opasnih tvari. zamrzivač je predviđen samo za spremanje namirnica.
- Premašiti max. količinu punjenja kod zamrzavanja svježih namirnica.
- Konzumiranje sladoleda i kockica leda odmah nakon vađenja iz zamrzivača.
- Zamrzavanje gaziranih pića.
- Ponovno zanzravati odmrznute namirnice, nego ih treba odmah konzumirati ili termički obraditi i ohlađene ponovno zamrznuti.
- Zamrznute namirnice vaditi iz zamrzivača mokrim rukama.
- Zatvaranje vrata zamrzivača prije uvlačenja ladice odjeljka zamrzivača.

## Otklanjanje smetnji u radu

Ako zamrzivač ne radi kada se uključi, treba kontrolirati slijedeće:

- Da li je utikač ispravno utaknut u mrežnu utičnicu i da li ima struje (za kontrolu električnog napajanja treba utaknuti utikač nekog drugog električnog uređaja).
- Da li je pregorio osigurač, da li je aktivirao prekidač strujnog kruga, te da li je isključena glavna razvodna sklopka.
- Da li je točno namještena kontrola temperature.
- Da li je ispravno spojen novi utikač, ako se je isti zamijenio.

Ako zamrzivač još uvijek ne radi nakon svih gornjih kontrola, treba zatražiti pomoć ovlaštenog servisa. Molimo provedite sve gornje kontrole, jer će vam se naplatiti troškovi pregleda ako se ne pronađe nikakav kvar.

## Informacije o šumovima pri radu

Kako bi se konstantno održala odabrana temperatura u zamrzivaču, povremeno se uključuje kompresor.

Rezultirajući šumovi su potpuno normalni. Čim zamrzivač dosegne radnu temperaturu, automatski će se smanjiti jačina šumova.

**Šumove zujanja** proizvodi motor kompresora. Kada se uključi motor, na kratko se može povećati jačina šumova.

**Šumove zuborenja ili grgljanja** proizvodi rashladno sredstvo dok struji kroz cijevi.

**Šumovi pucketanja** mogu se uvijek čuti kada termostat uključuje/isključuje motor.

**Šumovi puktanja mogu se pojaviti i kada** - je aktivan sustav automatskog odleživanja - se zamrzivač ohlađuje ili zagrijava (širenje materijala).

**Ako bi ovi šumovi bili prekomjerno glasni, uzroci vjerojatno nisu ozbiljni i obično se vrlo lako otklanjaju.**

### Zamrzivač nije niveliran

Treba koristiti visinski podesiva stopala ili staviti podlagač ispod stopala.

### Zamrzivač je oslonjen na nešto

Molimo odmaknite zamrzivač od kuhinjskih elemenata ili nekih drugih kućanskih aparata.

### Ladice su labave ili zaglavljene

Molimo provjerite ove dijelove i učvrstite ih.

### Upozorenje!

Ne pokušavajte sami popravljati zamrzivač ili njegove električne komponente. Svaki popravak koji bi izvodila ne stručna osoba opasan je za korisnika i može dovesti do gubitka prava na jamstvo.

Čestitamo vam, ker ste izbrali kakovostno napravo **Beko**, ki je izdelana za večletno uporabo.

### **Najprej varnost!**

Naprave ne priključite na električno napajanje, dokler niste odstranili vso embalažo in zaščito za prevoz. Pred vklopom naj naprava pokončno stoji vsaj 4 ure, če je bila prevažana vodoravno, da se olje kompresorja umiri.

Če ima vaša stara naprava na vratih pritrjeno ključavnico, jo pustite v varnem stanju, da se otroci ne zaklenejo noter.

Napravo lahko uporabljate samo za določene namene. Naprave po koncu uporabe ne vrzite v ogenj. V izolaciji vaše naprave so snovi brez CFC-ja, ki so vnetljive.

Priporočamo vam, da se o odlaganju in razpoložljivih odlagališčih posvetujete z lokalnimi oblastmi.

Ne priporočamo, da to napravo uporabljate v neogrevanem in mrzlem prostoru (npr. garaža, rastlinjak, prizidek, lopa, zunanost hiše itd.).

Da bi ohranili vašo napravo v čim boljšem stanju in brez napak, si pozorno preberite ta navodila. Če ne boste upoštevali teh navodil, lahko izgubite pravico do brezplačnih uslug v času garancije.

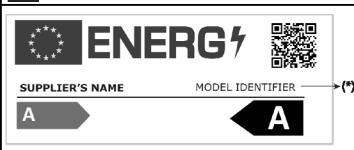
Hranite navodila na varnem mestu, kjer jih lahko čim prej uporabite.

**Uporaba te naprave ni namenjena osebam s slabšimi fizičnimi, senzornimi ali duševnimi zmoglostmi ter osebam, ki nimajo potrebnih izkušenj in znanja, razen če so prejele navodila za uporabo ali so pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.**  
**Otroci se ne smejo igrati z napravo.**



Če se na izdelku ali embalaži nahaja znak , to pomeni, da z izdelkom ne smete ravnati tako kot z ostalimi gospodinjstvi odpadki. Napravo morate oddati na primernem zbirališču za recikliranje električnih in elektronskih naprav. Nepravilno odlaganje izdelka lahko pripelje do negativnih učinkov na okolje in zdravje ljudi, kar pa lahko preprečite s pravilnim odlaganjem vaše stare naprave. Za podrobne informacije o recikliranju tega izdelka se obrnite na lokalni mestni urad, komunalno službo ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.

## **i** INFORMACIJE



Do informacij o modelu, ki so shranjene v zbirki podatkov o izdelkih, lahko pridete tako, da obiščete naslednje spletno mesto in poiščete identifikator modela (\*), ki je naveden na energijski nalepki.

<https://eprel.ec.europa.eu/>

## Električne zahteve

Preden vključite napravo v vtičnico, se prepričajte, da napetost in frekvenca, ki sta navedeni na ploščici za navedbe znotraj naprave, ustrežata vaši oskrbi z električno energijo. Priporočamo, da je naprava povezana na električno napajanje preko ustrezne vtičnice na dostopnem položaju. Vtič naj bo po namestitvi dostopen, da lahko napravo po namestitvi izklopite iz napetosti.

### **Opozorilo! Naprava mora biti ozemljena.**

Opravi električnih prirobov možu vykonávat len kvalifikovaní experti. Ak je sieťový kábel poškodený, tak ho musí vymeniť výrobca alebo zákaznický servis, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

### **POZOR!**

Ta narava deluje z R600a, ki je okolju prijazen a vnetljiv plin. Med prevozom in popravilom izdelka pazite, da ne poškodujete hladilnega sistema. Če se hladilni sistem poškoduje in pride od puščanja plina, ne približujte izdelka virom odprtega ognja in dobro prezračite prostor.

**OPOZORILO** - Za pospeševanje postopka taljenja ne uporabljajte mehanskih naprav ali drugih pripomočkov, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec.

**OPOZORILO** - Ne poškodujte hladilnega krogotoka.

**OPOZORILO** - Ne uporabljajte električnih naprav v prostorih za shranjevanje hrane, razen, če so tipa, ki jih priporoča proizvajalec.

**OPOZORILO** - Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov servis ali podobno usposobljene osebe, da se izognete nevarnosti.

## Navodila za prevoz

1. Napravo prevažajte samo v navpičnem položaju. Med prevozom mora embalaža ostati nedotaknjena.
2. Če je bila naprava med prevozom dana v vodoravni položaj, ne sme delovati vsaj 4 ur, da se sistem ponovno vzpostavi.
3. Neupoštevanje zgoraj navedenih navodil lahko pripelje do okvare naprave, za kar proizvajalec ne bo odgovoren.
4. Napravo morate zaščititi pred dežjem, vlago in drugimi atmosferskimi vplivi.

### **Pomembno!**

Med čiščenjem/prevažanjem naprave je treba paziti, da se na zadnjem delu naprave ne dotaknete spodnjega dela kovinskih žic kondenzatorja, saj si lahko poškodujete prste in roke.

Ne poskušajte se usesti ali stopiti na vrh vaše naprave, saj ni izdelana za takšno rabo. Lahko poškodujete sebe ali napravo. Prepričajte se, da napajalni kabel med in po premikanju ni ujet pod napravo, saj lahko to poškoduje kabel. Otroci se ne smejo igrati z napravo ali upravljalnimi elementi!

## Navodila za namestitev

1. Naprave ne postavljajte v prostor, kjer lahko temperatura ponoči in/ali pozimi pade pod 10 stopinj C, saj je oblikovana za delovanje v prostoru s temperaturo zraka med 10 in +43 stopinj C. Pri nižjih temperaturah naprava ne bo delovala in zmanjšala se bo življenjska doba shranjene hrane.

2. Naprave ne postavljajte v bližino kuhalnikov, radiatorjev ali neposredno na sončno svetlobo, saj to pomeni dodatno obremenitev funkcij naprave. Če napravo namestite zraven vira toplote ali zamrzovalnika, upoštevajte naslednje najmanjše razdalje:

od kuhalnika	30 mm
od radiatorja	300 mm
od zamrzovalnika	25 mm

3. Prepričajte se, da je okoli naprave dovolj prostora za prosto kroženje zraka (**Slika 2**). Na zadnjo stran hladilnika dajte pokrov za zračenje, da nastavite razdaljo med hladilnikom in steno (**Slika 3**).

4. Naprava mora biti postavljena na gladko površino. Sprednji dve nogi lahko poljubno nastavite. Da bo vaša naprava stala pokončno, nastavite sprednji nogi z obračanjem v smeri urinega kazalca ali obratno, dokler ne pride do trdnega stika s tlemi. S pravilno nastavitvijo nog se izognete prekomernim vibracijam in hrupu (**Slika 4**).

5. Preberite poglavje »Čiščenje in nega« ter pripravite vašo napravo za uporabo.

## Nadzor in nastavitve temperature

Temperaturo zamrzovalnika nastavite z Funkcija za temperature zamrzovalnika (**Slika 5, položaja 1**).

Ponavadi je temperatura pod -18°C. Nižje temperature dosežete, če nastavite Funkcija proti položaju najhladnejše.

Če si želite zagotoviti, da je temperatura v predelih za shranjevanje takšna kot ste jo nastavili, jo preverite s termometrom. Meritev preberite takoj, saj se bo temperatura termometra, ko ga vzamete iz zamrzovalnika, hitro dvigala. Vedno, ko odprete vrata, mrzel zrak uide in temperatura se dvigne. Zato ne puščajte odprtih vrat in jih zaprite takoj, ko daste hrano noter ali jo vzamete ven.

## **Pred delovanjem**

### **Zadnji pregled**

Preden začnete uporabljati napravo, preverite, če:

1. so noge v pravilnem položaju.
2. je notranjost čista in lahko zrak na zadnjem delu prosto kroži.
3. je notranjost čista, kot je priporočeno v poglavju »Čiščenje in nega«.
4. je vtičak vstavljen v vtičnico in električna vklopljena. Izogibajte se slučajnemu izklapljanju z dotikom stikala.

### **Opomba:**

5. Ko se vklopi kompresor, boste zaslišali hrup. Tekočine in plini, ki so ujeti v hladilnem sistemu, lahko oddajajo zvoke tudi, ko kompresor ne deluje. To ni nič nenavadnega.
6. Za zamrzovanje svežih živil uporabljajte predel, ki je označen s 4-mi zvezdicami (priporočljiva je druga polica).
7. Ne dajajte prevelike količine hrane naenkrat v zamrzovalnik. Kakovost hrane se ohrani, če je ta v čim hitrejšem času globoko zamrznjena. Zato ne presežite zmoglosti zamrzovanja naprave, ki je prikazana v »Podatkih naprave«.

Da bi ohranili najnižjo temperaturo v zamrzovalniku, nastavite funkcijo hitrega zamrzovanja se bo prižigom lučka.

8. Ne napolnite naprave takoj, ko jo vklopite. Počakajte, da naprava doseže pravilno temperaturo za shranjevanje. Priporočamo, da preverite temperaturo z natančnim termometrom (glejte: Nadzor in nastavitve temperature).

### **Pomembna opomba:**

V primeru izpada elektrike, ne odpirajte vrat. Zamrznjena hrana ne bo prizadeta, če izpad traja manj kot 14 ur. Če izpad traja dalj časa, je hrano treba pregledati in jo takoj pojesti ali pa skuhati in ponovno zamrzniti.

## **Nadzorna plošča zamrzovalnika**

### **(Slika 5)**

Nadzorna plošča nastavi temperaturo v zamrzovalniku in ima naslednje funkcije:

### **1 - Funkcija nastavitve zamrzovalnika**

Funkcija omogoča nastavitve temperature zamrzovanja dela. S pritiskom na ta gumb nastavite temperaturo zamrzovanja dela na - (najtopleje), --, ---, ----, ----- (najhladneje).

### **2 - Kazalec nastavitve temperature zamrzovanja dela**

Prikazuje nastavljeno temperaturo zamrzovanja dela. Nastavitve so - (najtopleje), --, ---, ----, ----- (najhladneje).

## **3 - Kazalec za napako/opozorilo za visoko temperaturo**

Ta lučka se prižge pri napakah visokih temperatur in opozorilih na napako.

## **4 - Kazalec hitrega zamrzovanja**

Ta simbol se osvetli, ko je funkcija hitrega zamrzovanja vklopljena.

## **5 - Funkcija hitrega zamrzovanja**

Ko pritisnete gumb za hitro zamrzovanje, bodo temperature predela hladnejše od nastavljenih vrednosti.

Ta funkcija se uporablja za živila, ki jih postavite v zamrzniti del in želite, da se hitro zamrznjeno. Če želite zamrzniti velike količine svežih živil, vklopite funkcijo, preden postavite živila v zamrzovalnik.

Kazalec hitrega zamrzovanja bo ostal prižgan dokler je omogočena funkcija hitrega zamrzovanja. Če želite preklicati to ponovno pritisnite gumb za hitro zamrzovanje. Kazalec hitrega zamrzovanja se bo izključil in prekopil na običajne nastavitve. Če funkcije hitrega zamrzovanja ne prekličete, se bo po 25 urah ali ko zamrzovanje del doseže želeno temperaturo samodejno izklopila. Po vzpostavitvi napetosti v primeru izpada elektrike se funkcija ne povrne.

## **Shranjevanje zamrznjene hrane**

Vaš zamrzovalnik je primeren za dolgotrajno shranjevanje zamrznjene hrane, ki je na voljo v trgovinah, in lahko se uporablja tudi za zamrzovanje in shranjevanje sveže hrane. V primeru izpada elektrike, ne odpirajte vrat. Zamrznjena hrana ne bo prizadeta, če izpad traja manj kot 14 ur. Če je izpad daljši, je hrano treba pregledati in ali jo pojesti takoj ali pa jo skuhati in ponovno zamrzniti.

## **Zamrzovanje sveže hrane**

Če želite ohraniti najboljše rezultate, upoštevajte naslednja navodila:

Ne zamrzujte velike količine hrane naenkrat.

Če želite zamrzniti velike količine svežih živil, vklopite funkcijo hitrega zamrzovanja, preden postavite živila v zamrzovalnik.

Pazite, da ne zamešate že zamrznjenih in svežih živil.

Majhne količine živil do 1/2 kg (1 lb) lahko zamrznete brez funkcije hitrega zamrzovanja.

## **Izdelava ledenih kock (Slika 6)**

Do 3/4 z vodo napolnite pladenj za ledene kocke in ga postavite v zamrzovalnik.

Zamrznjen pladenj razahljajte z držalom od žlice ali podobnim pripomočkom in nikoli ne uporabljajte ostrih predmetov, kot sta nož ali vilice.

## Spoznajte vašo napravo

### (Slika 1)

- 1 - Kontrolna plošča, zaslon in nastavitve
- 2 - Predel za hitro zamrzovanje
- 3 - Predeli za shranjevanje zamrznjene hrane
- 4 - Nastavljivi sprednji nogi

## Odtajanje

Predel zamrzovalnika odtajajte vsaj dvakrat na leto ali ko se nabere prevelika plast ledu.

- Nastajanje ledu je običajen pojav.
- Nastajanje ledu, še posebej na zgornjem predelu, je običajen pojav in ne učinkuje na dobro delovanje naprave.
- Priporočljivo je odtajati napravo takrat, ko količina zamrznjene hrane ni prevelika.
- Pred odtajanjem nastavite Funkcija temperature na najvišji položaj, da se hrana globoko zamrzne. Med tem časom temperatura zamrzovalnika ne sme biti prenizka.

- Izključite napravo.

- Odstranite zamrznjeno hrano, jo zavijte v več plasti papirja in jo postavite v mrzli prostor.

- Za hitro odtajanje pustite vrata odprta in v notranjost postavite vedra s toplo vodo (največ 80°C).

Za odstranjevanje ledu ne uporabljajte ostrih predmetov, kot so nož ali vilice.

Za odtajanje ne uporabljajte sušilnikov za lase, električnih grelcev ali drugi električnih naprav.

Ko se odtajanje konča, zaprite odtajalni del in temeljito posušite notranjost (Sliki 7 in 8).

## Čiščenje in nega

1. Pred čiščenjem izklopite napravo pri vtičnici in izvlecite vtičac.
2. Za čiščenje ne uporabljajte ostrih predmetov ali abrazivnih sredstev, mila, gospodinjskih čistil, čistilnih sredstev ali loščila.
3. Omarico naprave očistite z mlačno vodo in jo do suhega obrišite.
4. Za čiščenje notranjosti uporabite izžeto krpo, ki ste jo namočili v raztopino ene čajne žličke sode bikarbonata in enega pinta vode ter nato do suhega obrišite.
5. Če naprave dalj časa ne boste uporabljali, jo izključite, odstranite vso hrano, jo očistite in pustite vrata priprta.
6. Priporočamo, da s silikonskim voskom (loščilom za avtomobile) zložite kovinske dele naprave (kot so zunanost vrat, stranski deli omarice) in tako ohranite visoko kakovost barve.

7. Enkrat na leto s sesalnikom odstranite prah, ki se je nabral na kondenzatorju na zadnji strani naprave.

8. Preverite, da so pečati na vratih čisti in ne vsebujejo delcev hrane.

9. Nikoli:

- Ne čistite naprave z neprimernimi sredstvi, kot so npr. naftni izdelki.
- Naprave ne izpostavljajte visokim temperaturam.
- Naprave ne čistite in drgnite itd. z abrazivnimi sredstvi.

10. Pretirano nabiranje ledu je treba hitro odstraniti. Velika količina ledu bo zmanjšala učinkovitost zamrzovalnika.

11. Da bi očistili predal, ga do izvlecite kolikor se da, ga potegnite navzgor in ga nato v celoti izvlecite.

## Premeščanje vrat

Sledite zaporedju (Slika 9).

## Kaj lahko in kaj ne smete

**Lahko** - Redno preglejte vsebino zamrzovalnika.

**Lahko** - Redno čistite in odtajajte svojo napravo (Glejte »Odtajanje«).

**Lahko** - Hrano hranite čim krajši čas in upoštevajte datume »Najboljše pred« in »Uporabno do«.

**Lahko** - Zamrznjeno hrano, ki je na voljo v trgovinah, shranjujte v skladu z navodili na embalaži.

**Lahko** - Vedno izberite svežo hrano visoke kakovosti in jo dobro očistite preden jo zamrznete.

**Lahko** - Svežo hrano za zamrzovanje razdelite na manjše porcije, da bo zamrzovanje čim hitreje.

**Lahko** - Že prej zamrznjeno hrano zavijte takoj po nakupu in jo čim hitreje shranite v zamrzovalnik.

**Lahko** - Ločite hrano v predelih in izpolnite kartico z vsebino. Tako lahko hitro najdete hrano in se izognete pretiranemu odpiranju vrat, kar vam prihrani električno energijo.

**Ne smete** - Ne odpirajte vrat za dalj časa, saj to pomeni več stroškov za delovanje in povzroči prekomerno nastajanje ledu.

**Ne smete** - Za odstranjevanje ledu nikoli ne uporabljajte ostrih predmetov, kot so noži ali vilice.

**Ne smete** - Ne polagajte vroče hrane v napravo. Naj se najprej ohladi.

**Ne smete** - V zamrzovalniku ne hranite steklenic, polnjenih s tekočino, ali pločevink, ki vsebujejo tekočino z ogljikom, saj lahko eksplodirajo.

**Ne smete** - V vaši napravi ne shranjujte strupenih ali nevarnih snovi. Oblikovana je samo za shranjevanje hrane, ki jo lahko zaužijete.

**Ne smete** - Ko zamrzujete svežo hrano, ne smete preseči največje količine zamrzovanja.

**Ne smete** - Ne dajajte otrokom sladoleda in ledu neposredno iz zamrzovalnika. Nizka temperatura lahko povzroči hladilne opekline na ustnicah.

**Ne smete** - Ne zamrzujte pijač z mehurčki.

**Ne smete** - Ne hraniti zamrznjene hrane, ki je že bila odtajana; treba jo je pojesti v 24 urah ali skuhati in ponovno zamrzniti.

**Ne smete** - Ne jemljite predmetov iz zamrzovalnika z mokrimi rokami.

**Ne smete** - Ne zapirajte vrat, preden ne zamenjate pokrova na predelu za hitro zamrzovanje.

### **Iskanje in odpravljanje napak**

Če naprava, ko jo vključite, ne deluje, preverite:

- Ali je vtič pravilno vstavljen v vtičnico in je naprava pod napetostjo. (Če želite preveriti napetost v vtičnici, vanjo vklopite drugo napravo).
- Ali je pregorela varovalka, se je sprožil prekinjač ali pa je glavno stikalo izključeno.
- Ali je temperatura pravilno nastavljena.
- če ste zamenjali vtič, da je ta pravilno napeljan.

Če ste preverili vse zgoraj naštetih razloge in naprava še vedno ne deluje, se obrnite na prodajalca od katerega ste kupili napravo. Plačati morate tudi, če ni odkrita nobena napaka, zato se prepričajte, da ste pregledali vse zgoraj naštetih vzroke.

### **Poraba energije**

V napravo lahko shranite največjo količino živil, če ne uporabljate zgornjega pokrova police v zamrzovalnem delu. Navedena poraba energije vaše naprave se nanaša na popolnoma napolnjen zamrzovalni del brez zgornjega pokrova police.

### **Praktični nasveti glede zmanjšanja porabe elektrike**

1. Prepričajte se, da je naprava nameščena na dobro ozračenem mestu, stran od virov toplote (kuhalnik, radiator itd.). Prav tako mora naprava biti nameščena tako, da ni izpostavljen neposredni sončni svetlobi.
2. Zamrznjeno hrano shranite v napravo kakor hitro mogoče, posebej poleti. Priporočamo, da hrano nesete domov v toplotno izolacijskih vrečkah.
3. Priporočamo, da vrat ne odpirate pogosto.
4. Vrat naprave ne puščajte odprtih dlje kot je potrebno in se prepričajte, da vrata vsakokrat dobro zaprete.

### **Informacije o hrupu in vibracijah, ki se lahko pojavijo med delovanjem naprave**

1. Hrup delovanja se lahko poveča med samim delovanjem naprave.
  - Da bi temperature ostale takšne, kot ste jih nastavili, se mora kompresor naprave občasno vključiti. Hrup kompresorja postane močnejši ob vklopu, ob izklopu pa zaslišite kratek zvok.
  - Učinkovitost in delovanje naprave se lahko spremeni glede na spremembe temperature okolja. To je običajno.
2. Hrupi podobni pretakanju ali pršenju tekočine.
  - Te hrupe povzročata pretok hladilnega sredstva v krogotoku naprave in so običajni ob delovanju naprave.
3. Ostale vibracije in hrupi.
  - Raven in hrup vibracij lahko povzroči tip in lega tal, na katerih stoji naprava. Prepričajte se, da so tla ravna in lahko vzdržijo težo naprave (fleksibilno).
  - Hrup in vibracije lahko povzročijo tudi predmeti na napravi. Te predmete odstranite z naprave.

### **Opozorilo!**

Nikoli ne poskušajte sami popraviti naprave ali njene električne dele. Popravilo, ki ga izvede neusposobljena oseba, je nevarno za uporabnika in pomeni izgubo garancije.



Čestitamo vam na izboru **Beko** kvalitetnog uređaja, projektovanog za dugogodišnju upotrebu.

### **Sigurnost prije svega !**

Nemojte priključivati hladnjak na električno napajanje sve dok ne bude uklonjena ambalaža i dijelovi namjenjeni za zaštitu pri transportu.

- U slučaju da je hladnjak transportovan u horizontalnom položaju, prije uključivanja postavite ga u vertikalni položaj u trajanju od najmanje 4 sata, u cilju pravilnog raspoređivanja kompresorskog ulja.
- Ako odbacujete stari hladnjak sa bravom ili rezom montiranom na vratima, potrudite se da ga ostavite u stanju u kome neće predstavljati opasnost za djecu.
- Ovaj aparat treba koristiti isključivo u skladu sa njegovom namjenom.
- Ne spaljujte hladnjak prilikom odlaganja. Vaš hladnjak sadrži zapaljive izolacione materijale bez udjela CFC gasova. Predlažemo da prilikom odbacivanja hladnjaka kontaktirate lokalne vlasti i informišete se o mogućnostima odbacivanja i odgovarajućim ustanovama.
- Ne preporučujemo upotrebu hladnjaka u prostorijama bez grijanja (npr. garaže, staklenici, šupe, pomoćne prostorije itd.).

Da biste osigurali optimalan rad bez poteškoća, veoma je važno da pažljivo proučite ovo uputstvo. Ukoliko se ne budete pridržavali iznesenih uputa, izgubićete pravo na besplatan servis u okviru garantnog roka.


Molimo Vas da ovo uputstvo pohranite na način da bude lahko dostupno u slučaju potrebe.

Originalni rezervni dijelovi biće obezbijeđeni za narednih 10 godina počev od datuma kupovine proizvoda.


**Aparat nije pogodan za upotrebu od strane osoba umanjениh fizičkih, senzornih ili mentalnih sposobnosti ili osoba ograničenog iskustva i znanja, osim pod nadzorom i u skladu sa uputama osobe zadužene za njihovu sigurnost.**

**Potrebno je paziti da se djeca ne igraju sa aparatom.**



Simbol  na proizvodu ili pakovanju pokazuje da se ovaj proizvod ne može tretirati kao otpad iz domaćinstva. Potrebno ga je odložiti na definirano mjesto radi recikliranja električne i elektronske opreme. Kada se pobrinete da se proizvod odloži na pravilan način, pomoći ćete sprječavanje potencijalno negativnih posljedica po životnu sredinu i zdravlje ljudi, do kojih bi inače došlo nepravilnim odlaganjem proizvoda. Za više detaljnih informacija o recikliranju ovog proizvoda, molimo kontaktirajte lokalni gradski ured, službu za odlaganje kabastog otpada ili prodavnicu u kojoj ste kupili proizvod.

## **i** PODACI

 <b>ENERG</b> 	
SUPPLIER'S NAME	MODEL IDENTIFIER (*)
<b>A</b>	<b>A</b>

Podaci o modelu pohranjeni u bazi podataka o proizvodu mogu se dobiti unosom sledeće mrežne stranice i pretragom po identifikacionom broju vašeg modela (\*) koji se nalazi na oznaci potrošnje električne energije.

<https://eprel.ec.europa.eu/>

## Zahtjevi vezani za napajanje el. energijom

Prije priključivanja hladnjaka na el. mrežu, provjerite da li napon i frekvencija, prikazani na pločici unutar hladnjaka, odgovaraju karakteristikama Vaše el. mreže.

Preporučujemo priključivanje hladnjaka na ispravno ugrađenu i osiguračem obezbjeđenu utičnicu koja je na lako dostupnom mjestu.

Nakon postavljanja, utikač mora biti dostupan kako bi se aparat mogao iskopčati sa napajanja.

### **Upozorenje! Hladnjak mora biti uzemljen.**

Popravke električne opreme mogu izvoditi samo kvalifikovani stručnjaci. Ukoliko je napojni kabal oštećen, proizvođač ili služba za podršku kupcima ga moraju zamijeniti u cilju izbjegavanja opasnosti.

### **PAŽNJA!**

Ovaj uređaj radi sa R600a, koji je pogodan za okolinu ali je zapaljiv plin. Prilikom transporta i ugradnje aparata, treba voditi računa da se ne ošteti rashladni sistem. U slučaju oštećenja i isticanja gasa iz rashladnog sistema, aparat treba udaljiti od izvora otvorenog plamena i prozračiti prostoriju.

**UPOZORENJE** - Nemojte koristiti mehanička ili druga pomagala u cilju ubrzavanja procesa odleđivanja hladnjaka, osim po preporuci proizvođača.

**UPOZORENJE** - Spriječite nastanak oštećenja na cirkulacionom sistemu hlađenja.

**UPOZORENJE** - Nemojte koristiti električne uređaje unutar prostora za smještaj hrane, osim ako se ne radi o uređajima čiju upotrebu preporučuje proizvođač hladnjaka.

**UPOZORENJE** - Ako je napojni kabal oštećen, mora se zamijeniti od strane proizvođača, njegovog servisnog zastupnika ili osoba sličnih kvalifikacija da bi se izbjegla opasnost.

## Upute vezane za transport

1. Hladnjak treba transportovati isključivo u uspravnom položaju. Prilikom transporta, originalna ambalaža mora biti neoštećena.

2. Ukoliko je hladnjak transportovan u horizontalnom položaju, neophodno ga je držati u vertikalnom položaju, najmanje 4 sata, kako bi došao u radno stanje.

3. Nepridržavanje gornjih uputstava može uzrokovati oštećenja za koja proizvođač nije odgovoran.

4. Hladnjak mora biti zaštićen od kiše, vlage i ostalih atmosferskih uticaja.

### **Važno!**

• Prilikom čišćenja/micanja aparata, vodite računa da ne dotičete metalne vodove u donjem dijelu kondenzatora hladnjaka jer možete ozlijediti prste i ruke.

• Nemojte pokušavati sjesti ili stati na gornji dio hladnjaka, jer nije projektovan za takve namjene. Takvi postupci mogu ugroziti vaše zdravlje ili prouzrokovati oštećenje hladnjaka.

• Potrudite se da napojni kabal ne bude priklješten ispod hladnjaka pri pomjeranju, jer može doći do oštećivanja kabla.

• Nemojte dozvoliti djeci da se igraju sa hladnjakom, niti da diraju komande.

## Upute vezane za instaliranje

1. Nemojte držati uređaj u prostoriji gde će temperatura verovatno padati ispod -10 stepeni C (50 stepeni F) noću i / ili posebno u zimi, jer je dizajniran da radi na temperaturi okoline od 10 do +43 stepeni C (50 i 109 stepeni F). Pri nižoj temperaturi aparat možda neće raditi, što rezultira smanjenjem vijeka skladištenja hrane.

2. Nemojte postavljati hladnjak u blizini štednjaka ili radijatora, niti ga izlagati direktnoj sunčevoj svjetlosti, jer na taj način otežavate njegovo normalno funkcionisanje. U slučaju postavljanja hladnjaka u blizini izvora toplote ili zamrzivača, potrebno je osigurati minimalne razmake prema donjim preporukama:

od štednjaka 30 mm

od radijatora 300 mm

od zamrzivača 25 mm

3. Uvjerite se da je obezbjeđeno dovoljno prostora oko uređaja kako bi se omogućila nesmetana cirkulacija zraka (**stavka 2**).

• Postavite zadnji ventilacioni poklopac na hladnjak kako biste odredili udaljenost od zida (**stavka 3**).

4. Hladnjak treba postaviti na glatku površinu. Dvije prednje nožice su podesive. Stabilnost hladnjaka osigurajte podešavanjem prednjih nožica, okretanjem u smjeru kazaljke na satu ili obrnuto, sve dok ne postignete čvrst kontakt sa podlogom. Ispravno podešene nožice smanjuju prekomjerne vibracije i buku (**stavka 4**).

5. Da biste pripremili hladnjak za rad pročitajte poglavlje "Čišćenje i održavanje".

## Kontrola i regulacija temperature

Temperatura zamrzivača se reguliše pomoću Funkcija za podešavanje zamrzivača (**stavka 5, položaji 1**). U principu je ova temperatura ispod -18°C. Niže temperature se mogu postići podesite funkcija na najhladniji položaj.

Mi preporučujemo provjeravanje temperature pomoću termometra kako biste osigurali da u odjeljacima za čuvanje hrane vlada željena temperatura.

Zapamtite da odmah očitajte temperaturu jer se temperatura termometra ubrzano povećava nakon što ga uklonite iz hladnjaka.

Molimo vas imajte na umu da prilikom svakog otvaranja vrata hladan zrak izlazi vani i unutrašnja temperatura raste. Zato nikad ne ostavljajte vrata otvorena i pazite da ih zatvorite odmah nakon uzimanja ili stavljanja hrane u hladnjak.

### **Prije puštanja u pogon**

#### **Završne provjere**

Prije nego što počnete koristiti zamrzivač, provjerite sljedeće:

1. Da su nožice hladnjaka podešene za optimalno oslanjanje.
2. Da je unutrašnjost hladnjaka suha i da je omogućena nesmetana cirkulacija zraka u stražnjem dijelu.
3. Da je unutrašnjost hladnjaka čista u skladu sa preporukama datim u poglavlju "ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE."
4. Da je utikač umetnut u zidnu utičnicu i da je uključeno napajanje električnom energijom. Izbjegavajte slučajna isključenja prilikom omotavanja sklopke.

#### **I obratite pažnju na sljedeće:**

5. Prilikom pokretanja kompresora, čut ćete određenu buku. Tečnosti i plinovi zapečaćeni unutar sistema za hlađenje, mogu takođe uzrokovati buku, bez obzira da li kompresor radi ili ne. To je normalna pojava.
6. Za zamrzavanje svježih namirnica koristite odjeljak označen sa 4 zvjezdice (preporučujemo korištenje druge police).
7. Nemojte stavljati u zamrzivač prevelike količine hrane istovremeno. Kvalitet hrane se dobro održava ukoliko je ona duboko zamrznuta u najkraćem mogućem vremenu. Stoga se preferira da ne premašujete kapacitet zamrzavanja uređaja kao što je prikazano u "evidenciji o uređaju". Funkcija za temperature zamrzivača će se podesiti za postizanje najniže temperature u unutrašnjosti zamrzivača aktiviranjem funkcije brzo zamrzavanje i lampica svijetli.
8. Nemojte stavljati namirnice neposredno nakon uključivanja hladnjaka. Pričekajte da odgovarajuća temperatura za smještaj namirnica bude postignuta. Preporučujemo kontrolu temperature pomoću preciznog termometra (vidi Kontrola i podešavanje temperature).

#### **Važna zabilješka:**

Ukoliko dođe do prekida napajanja električne energije, nemojte otvarati vrata.

Na zamrznutu hranu ne bi trebalo biti uticaja ako pad napona traje manje od 14 sati. Ako pad napona traje duže, tada bi hranu trebalo provjeriti i odmah je pojesti ili hranu skuhati i potom ponovo zamrznuti.

### **Kontrolna ploča zamrzivača**

#### **(stavka 5)**

Upravljačka ploča omogućava prilagođavanje temperature u zamrzivaču i sadrži sljedeće funkcije:

#### **1- Funkcija za podešavanje zamrzivača**

Ova funkcija vam omogućava da podesite temperaturu zamrzivača. Pritiskajte ovo dugme da biste podesili temperaturu u zamrzivača na – (najtoplija), --, ---, ----, ----- (najhladnija) redom.

#### **2- Indikator podešene temperature zamrzivača**

Pokazuje temperaturu koja je podešena za zamrzivača. Podešavanja su – (najtoplije), --, ---, ----, ----- (najhladnije).

#### **3- Indikator visoke temperature / greške**

Ova lampica se pali kao upozorenje u slučaju otkaza zbog visoke temperature i greške.

#### **4- Indikator brzog zamrzavanja**

Ova ikona svijetli kada je aktivna Funkcija brzog zamrzavanja.

#### **5- Funkcija brzog zamrzavanja**

Kad pritisnete taster „BRZO ZAMRZAVANJE“, temperatura biva hladnija od podešenih vrednosti. Ova funkcija može da se koristi za hranu stavljen u zamrzivača koja treba brzo da se zamrzavanje. Ako hoćete da zamrznete veće količine sveže hrane, preporučuje se da aktivirate ovu funkciju pre nego što stavite hranu u zamrzivač. Indikator „Brzog zamrzavanja“ ostaje upaljen kada se funkcija „Brzo zamrzavanje“ omogući. Da biste opozvali ovu funkciju, pritisnite ponovo taster za „Brzog zamrzavanje“. Indikator „Brzog zamrzavanja“ se uključuje i vraća na normalna podešenja. Ako je ne otkazete, funkcija „Brzo zamrzavanje“ se sama isključuje posle 25 sata ili kada zamrzivača dostigne zahtevanu temperaturu. Ova funkcija se ne opoziva kada struja ponovo dođe posle nestanka.

#### **Čuvanje zamrznutih namirnica**

Vaš zamrzivač je pogodan za dugotrajno čuvanje tvornički zamrznutih namirnica, kao i za zamrzavanje i čuvanje svježih namirnica. Ukoliko dođe do prekida napajanja el.energije, nemojte otvarati vrata. Prekidi napajanja el. energijom, koji traju kraće od 14 sati, ne bi trebali imati uticaja na zamrznute namirnice. U slučaju dužih prekida, namirnice treba provjeriti i odmah pojesti ili skuhati i ponovo zamrznuti.

### Zamrzavanje svježih namirnica

Molimo da se pridržavate sljedećih uputstava kako biste postigli najbolje rezultate.

Nemojte zamrzavati velike količine namirnica odjednom. Kvalitet će se najbolje očuvati ukoliko namirnice zamrznete u potpunosti, u što kraćem roku.

Ako hoćete da zamrznete veće količine svježih hrane, preporučuje se da aktivirate „BRZO ZAMRZAVANJE” pre nego što stavite hranu u zamrzivač.

Posebno vodite računa da ne miješate ranije zamrznutu hranu sa svježom hranom.

Male količine hrane, do 1/2 kg (1lb) se mogu zamrznuti bez funkcije brzog zamrzavanja.

### Pravljenje kockica leda

#### (stavka 6)

Napunite posudu za led vodom do 3/4 zapremine i stavite je u zamrzivač. Oslobodite zaleđene ladice drškom kašike ili nečim sličnim; nikada nemojte koristiti oštre predmeta kao što su noževi ili viljuške.

### Upoznavanje sa vašim hladnjakom

#### (stavka 1)

- 1 - Kontrolna ploča, displej i podešavanje
- 2 - Odjeljak za brzo zamrzavanje
- 3 - Odjeljci za čuvanje smrznute hrane
- 4 - Podesive prednje nožice

### Odleđivanje

Molimo vas odmrznite odjeljak zamrzivača najmanje dva puta godišnje ili kada su naslage leda veoma debele.

- Naslaga leda je normalna pojava.
- Naslaga leda, naročito na gornjoj strani odjeljka je normalna pojava i ne utiče na dobro funkcionisanje uređaja.
- Preporučuje se da se uređaj odmrzne kada količina zamrznute hrane nije prevelika.
- Prije odmrzavanja podesite Funkcija za podešavanje u maksimalan položaj kako biste čvrsto zamrznuli hranu. Za to vrijeme, temperatura u frižideru ne smije biti preniska.
- Isključite uređaj iz utičnice
- Izvadite zamrznutu hranu, upakujte je u nekoliko slojeva papira i stavite ih na hladno mjesto.

• Otvorite vrata za brzo odmrzavanje i stavite unutra posudu sa toplom vodom (max. 80°C).

Za uklanjanje leda ne upotrebljavajte zašiljene ili oštre predmete kao što su viljuške i noževi.

Za odmrzavanje nemojte nikada koristiti fenove za kosu, električne sušilice ili slične električne naprave.

Kada se odmrzavanje završi, zatvorite dio za odmrzavanje i temeljito osušite unutrašnjost **(stavka 7 i 8)**.

### Čišćenje i održavanje

1. Preporučujemo da ugasite hladnjak i isključite napojni kabl prije čišćenja.
2. Nemojte nikada upotrebljavati oštre predmete, abrazivne materije, sapune, deterdžente, materije za poliranje, za čišćenje hladnjaka.
3. Koristite mlaku vodu za čišćenje spoljnih površina hladnjaka, a potom sve dobro isušite.
4. Za čišćenje unutrašnjih površina hladnjaka koristite krpu navlaženu u otopini koja se sastoji od jedne čajne kašike sode bikarbone rastvorene u pola litra vode. Nakon čišćenja sve površine dobro isušite.
5. Ukoliko hladnjak neće biti korišten duži vremenski period, isključite ga, izvadite sve namirnice, očistite ga, a vrata ostavite otškrinuta.
6. Preporučujemo da metalne površine hladnjaka (tj. spoljni dio vrata, spoljašnje bočne površine) polirate sa silikonskim sredstvom za poliranje (primjenjuje se za poliranje automobila) kako biste zaštitili visoko kvalitetni premaz.
7. Prašinu koja se nakupi na kondenzatoru treba jednom godišnje ukloniti pomoću usisivača.
8. Redovno provjeravajte zaptivne površine vrata, kako biste osigurali da su čiste i da na njima nema ostataka hrane.
9. Nikada nemojte:
  - Čistiti hladnjak neprikladnim materijama, na pr. proizvodima dobijenim preradom nafte.
  - Izlagati hladnjak visokim temperaturama na bilo koji način.
  - Strugati, ribati i sl., sa abrazivnim materijalima
10. Prekomjerne naslage leda bi se trebale redovno uklanjati. Velika akumulacija leda će umanjiti performanse zamrzivača.
11. Za uklanjanje ladice, izvucite je do kraja, zakrenite prema gore i izvucite u potpunosti.

### Promjena položaja vrata

Slijedite stavke sa naredne liste **(stavka 9)**.

### Preporuke i zabrane

- Preporuka-** U redovnim intervalima provjeravajte stanje namirnica u zamrzivaču.
- Preporuka-** Redovno čistite i odmrzavajte vaš uređaj (Vidi "Odmrzavanje").

- Preporuka-** Namirnice držite u hladnjaku najkraće moguće vrijeme i uvijek se pridržavajte rokova upotrebe namirnica.
- Preporuka-** Tvornički zamrznute namirnice čuvajte u skladu sa preporukama navedenim na omotu.
- Preporuka-** Uvijek odaberite visokokvalitetne namirnice i pažljivo ih očistite prije zamrzavanja.
- Preporuka-** Svježe namirnice zamrzavajte u malim količinama kako biste osigurali brzo zamrzavanje.
- Preporuka-** Tvornički zamrznutu hranu umotajte neposredno nakon kupovine i smjestite u odjeljak za zamrzavanje što je prije moguće.
- Preporuka-** Odvojite hranu u odjeljcima i popunite karticu sadržaja. To će vam omogućiti da brzo pronađete namirnice i da izbjegnute prekomjerno otvaranje vrata, što će pomoći uštedi energije.
- Zabrana-** Nemojte držati vrata predugo otvorena, jer time poskupljujete rad hladnjaka i uzrokuje prekomjerno stvaranje leda.
- Zabrana-** Ne upotrebljavajte zašiljene ili oštre predmete, kao što su viljuške i noževi, za uklanjanje leda.
- Zabrana-** Nemojte stavljati toplu namirnice u hladnjak. Potrebno ih je prethodno ohladiti.
- Zabrana-** Nemojte stavljati boce napunjene tekućinama ili zapečaćene limenke sa gaziranim napitcima, u odjeljak za zamrzavanje, jer može doći do njihovog pucanja.
- Zabrana-** Nemojte stavljati otrovne ili bilo koje druge opasne materije u hladnjak. Hladnjak je namijenjen isključivo za smještaj prehrambenih artikala.
- Zabrana-** Nemojte prekoračivati maksimalnu količinu pri zamrzavanju svježih namirnica.
- Zabrana-** Nemojte konzumirati sladoled i ledene dezerte direktno iz odjeljka za zamrzavanje. Veoma niske temperature ovih namirnica mogu izazvati smrztotine na usnama.
- Zabrana-** Nemojte zamrzavati gazirana/pjenušava pića.

- Zabrana-** Nemojte čuvati zamrznutu hranu koja se otopila; ili je pojedite u roku od 24 sata ili je skuhaite i ponovo zamrznite.
- Zabrana-** Nemojte vaditi namirnice iz odjeljka za zamrzavanje mokrim rukama.
- Zabrana-** Zatvorite vrata prije stavljanja poklopca odjeljka brzog zamrzavanja.

### **Otkrivanje smetnji**

Ukoliko hladnjak ne bude funkcionisao nakon uključivanja, provjerite sljedeće:

- Da li je napojni kabal uključen u utičnicu i da li je utičnica pod naponom. (Mrežni napon na utičnici provjeravate na način da na nju priključite neki drugi uređaj).
- Da li je došlo pregaranja osigurača / iskanjanja automatskog osigurača / isključivanja glavne sklopke.
- Da li je podešavanje temperature izvedeno na odgovarajući način.
- Da li je utikač ispravan, ukoliko, ste zamijenili tvornički ugrađeni, oklopljeni utikač.

Ukoliko hladnjak ne funkcionise i nakon što ste proveli sve gore navedene provjere, obratite se prodavaču kod kojeg ste kupili hladnjak.

Molimo vas da pažljivo provedete sve provjere, jer će neopravdana reklamacija biti naplaćena.

### **Informacije u vezi buke i vibracija koji se mogu pojaviti za vrijeme rada uređaja**

1. Radna buka se može pojačati tokom rada.
  - Da bi se temperature održavale na podešenim vrijednostima, kompresor u uređaju se uključuje periodično. Buka koju proizvodi kompresor pojačava se kada se on pokrene i zvuk klik se može čuti kada se isključi.
  - Performance i svojstva rada uređaja mogu se mijenjati u skladu sa modifikacijama temperature okoline. One se moraju uzeti u obzir kao normalne.
2. Zvukovi poput proticanja tečnosti ili poput prskanja.
  - Ovi zvukovi su uzrokovani protokom agensa za hlađenje tokom kruženja u uređaju i oni su u skladu sa principima rada uređaja.
3. Ostale vibracije i vrste buke.
  - Nivo buke i vibracija mogu biti uzrokovani tipom i vrstom poda na kojem je uređaj postavljen. Budite sigurni da pod nema značajan nivo deformacija ili da li može podnijeti težinu uređaja (to je felksibilno).
  - Još jedan izvor buke i vibracija predstavljaju predmeti postavljeni na uređaj. Ti predmeti se moraju ukloniti sa uređaja.

Urime për zgjedhjen tuaj në Pajisjen e Cilësisë **Beko**, të ndërtuar për t'ju dhënë shumë vjet shërbim.

### **Siguria vjen e para!**

Mos e lidhni pajisjen tuaj me energjinë derisa të gjitha paketimet dhe mbrojtëset e transportit të jenë hequr.

- Lëreni të rrijë të paktën 4 orë para se ta ndizni për të lejuar që kompresori të rregullohet, nëse transportohet horizontalisht.
- Nëse po hidhni një pajisje të vjetër me kyç ose shul të montuar në derë, sigurohuni që të lihet në një gjendje të sigurt për të mos lejuar që fëmijët të bllokohen brenda.
- Kjo pajisje mund të përdoret vetëm për qëllimin e synuar.
- Mos e hidhni pajisjen në zjarr. Pajisja juaj përmban substanca jo CFC në izolim të cilat janë të djegshme. Sugjerojmë që të kontaktoni me autoritetin lokal për informacione mbi hedhjen e duhur dhe vendet e përshtatshme.
- Nuk rekomandojmë që ta përdorni pajisjen në një ambient pa ngrohje, të ftohtë (p.sh. garazhd, depo, aneks, hangar, jashtë, etj.).

Për të arritur performancën më të mirë dhe punimin pa probleme të pajisjes tuaj, është shumë e rëndësishme që të lexoni këto udhëzime me kujdes. Mos zbatimi i këtyre udhëzimeve mund ta bëjë të pavlefshme të drejtën tuaj për riparime falas gjatë periudhës të garancisë.

Ju lutem mbajini këto udhëzime në një vend të sigurt për t'iu referuar me lehtësi.

Originalni rezervni dijelovi biće obezbeđeni za narednih 10 godina počev od datuma kupovine proizvoda.

**Ky aparat nuk parashikohet për përdorim nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore ose mungesë përvoja dhe njohurie, përdorimi nuk mbikëqyren ose udhëzohen për përdorimin e aparatit nga një person përgjegjës për sigurinë e tyre.**

**Fëmijët duhet të mbikëqyren për të siguruar që të mos luajnë me aparatin.**



### INFORMACIONE



# ENERG



SUPPLIER'S NAME

MODEL IDENTIFIER (\*)

A

A

Informacionet e modelit të ruajtura në bazën e të dhënave të produktit mund të arrihen duke hyrë në faqen e mëposhtme të internetit dhe duke kërkuar për identifikuesin e modelit tuaj (\*) që gjendet në etiketën e energjisë.

<https://eprel.ec.europa.eu/>

## Kërkesat elektrike

Para se ta vendosni spinën në prizën në mur sigurohuni që tensioni dhe frekuenca e treguar në etiketën e vlerave të përkasë me atë të rrjetit tuaj elektrik. Rekomandojmë që kjo pajisje të lidhet me energjinë elektrike me një prizë të përshtatshme me çelës dhe siguresë në një pozicion që arrihet me lehtësi. Spina duhet të arrihet me lehtësi pas instalimit me qëllim që të lejojë shkëputjen e pajisjes nga energjia pas instalimit.

### **Paralajmërim! Kjo pajisje duhet të jetë e tokëzuar.**

Riparimet në pajisjet elektrike mund të bëhen vetëm nga ekspertë të kualifikuar. Nëse kabli i energjisë është dëmtuar, prodhuesi ose kujdesi ndaj klientit duhet ta ndërrojë për të shmangur rreziqet.

### **KUJDES!**

Kjo pajisje punon me R600a i cili është një gaz i padëmshëm për mjedisin por i djegshëm. Gjatë transportit dhe fiksimit të produktit, duhet të tregohet kujdes të mos dëmtohet sistemi i ftohjes. Nëse sistemi i ftohjes është dëmtuar dhe ka rrjedhje gazi nga sistemi, mbajeni produktin larg nga burimet e flakëve dhe ajroseni dhomën për njëfarë kohe.

**PARALAJMËRIM** - Mos përdorni pajisje mekanike ose mjete të tjera për të përsheptuar procesin e shkrirjes, përveç atyre të rekomanduara nga prodhuesi.

**PARALAJMËRIM** - Mos e dëmtoni qarkun ftohës.

**PARALAJMËRIM** - Mos përdorni aparate elektrike brenda vendeve të pajisjes për mbajtjen e ushqimeve të parekomanduara nga prodhuesi.

**PARALAJMËRIM** - Nëse kabli i energjisë është dëmtuar, ai duhet të ndërrohet nga prodhuesi, agjenti i tij i shërbimit ose persona të ngjashëm të kualifikuar për të shmangur rreziqet.

## Udhëzime transporti

1. Pajisja duhet të transportohet vetëm në pozicion vertikal në këmbë. Ambalazhi duhet të jetë i paprekur gjatë transportit.

2. Nëse gjatë transportit pajisja është pozicionuar horizontalisht, nuk duhet të vihet në punë për të paktën 4 orë që ta lini sistemin të rregullohet.

3. Mos ndjekja e udhëzimeve të mësipërme mund të çojë në dëmtime të pajisjes, për të cilat prodhuesi nuk do të jetë përgjegjës.

4. Pajisja duhet të jetë e mbrojtur nga shiu, lagështia dhe ndikimet e tjera atmosferike.

### **E rëndësishme!**

• Duhet të tregohet kujdes kur pastroni/transportoni pajisjen që të mos preknit fundin e lidhjeve metalike të kondensatorit në pjesën e pasme të pajisjes pasi kjo mund të shkaktojë lëndime në gishta dhe duar.

• Mos u mundoni të uleni ose hipni sipër pajisjes pasi nuk është bërë për përdorim të tillë. Mund të lëndoni veten ose të dëmtoni pajisjen.

Sigurohuni që kabli i energjisë të mos bllokohet poshtë pajisjes gjatë dhe pas lëvizjes pasi kjo mund të dëmtojë kablirin.

• Mos lejoni që fëmijë të luajnë me pajisjen ose të ngacmojnë kontrollet.

## Udhëzime instalimi

1. Mos e mbani pajisjen në një dhomë ku temperatura ka mundësi të bjerë nën 10 gradë C (50 gradë F) natën dhe/ose veçanërisht në dimër pasi është bërë që të punojë në temperatura ambiendi midis +10 dhe +43 gradë C (50 dhe 109 gradë F). Në temperatura më të ulëta pajisja mund të mos punojë duke çuar në ulje të jetëgjatësisë të ruajtjes të ushqimit.

2. Mos e vendosni pajisjen pranë sobave ose radiatorëve ose në dritën direkte të diellit pasi kjo do të shkaktojë një sforcim shtesë në funksionet e pajisjes. Nëse instalohet pranë një burimi nxehtësie ose ngrirësi tjetër, ruani hapësirat minimale të mëposhtme:

Nga Sobat 30 mm

Nga Radiatorët 300 mm

Nga Ngrirësit 25 mm

3. Sigurohuni që të ketë hapësirë të mjaftueshme rrotull pajisjes për të garantuar qarkullim të lirë të ajrit (**Artikulli 2**).

• Vendoseni kapakun e pasmë të ajrimit prapa frigoriferit tuaj për të vendosur distancën midis frigoriferit dhe murit (**Artikulli 3**).

4. Pajisja duhet të mbahet mbi një sipërfaqe të lëmuar. Dy këmbët e para mund të rregullohen sipas nevojës. Për të garantuar që pajisja juaj të qëndrojë drejt në këmbë rregulloni dy këmbët e para duke i rrotulluar në drejtim orar ose anti-orar, derisa produkti të jetë pa lëvizur në kontakt me dyshtemenë. Rregullimi i mirë i këmbëve shmang dridhjet dhe zhurmën (**Artikulli 4**).

5. Shikoni pjesën "Pastrimi dhe Kujdesi" për ta përgatitur pajisjen tuaj për përdorim.

## Kontrolli dhe rregullimi i temperaturës

Temperatura e ngrirësit ndikohet nga funksionin i vendosjes të temperaturës të ngrirësit (**Artikulli 5, pozicioni 1**). Në përgjithësi, kjo temperaturë është nën -18°C. Temperatura më të ulëta mund të arrihen duke rregulluar e funksionin drejt në pozicionin maksimal. Rekomandojmë të kontrolloni temperaturën me një termometër për të siguruar që ndarjet e vendosjes të ushqimeve të mbahen në temperaturën e dëshiruar. Mos harroni ta shikoni leximin menjëherë pasi temperatura e termostetit do të rritet shumë shpejt pasi ta hiqni nga ngrirësi.

Ju lutem mos harroni se çdo herë që hapet dera ajri i ftohtë del jashtë dhe temperatura e brendshme rritet. Prandaj mos e lini asnjëherë derën të hapur dhe sigurohuni që të mbyllet menjëherë pasi të jenë vendosur ose hequr ushqimet.

## **Para se ta vini në punë**

### **Kontrolli Final**

Para se të filloni të përdorni ngrirësin kontrolloni që:

1. Këmbëttë të jenë rregulluar për nivelim perfekt.
2. Pjesa e brendshme të jetë e thatë dhe ajri të qarkullojë lirshëm prapa.
3. Pjesa e brendshme të jetë e pastër siç rekomandohet në "PASTRIMI DHE KUJDESIN".
4. Spina është e futur në prizë në mur dhe energjia është e ndezur. Shmangni shkëputjen e padashur duke mos ngacmuar çelësin.

### **Dhe vini re se:**

5. Do të dëgjoni një zhurmë ndërsa kompresori ndizet. Lëngu dhe gazrat e izoluar brenda sistemit të ftohjes mund të krijojnë zhurma, edhe nëse kompresori është në punë ose jo. Kjo është krejt normale.
6. Për të ngrirë ushqimet e freskëta përdorni pjesën e shënuar me 4 yje (rafti i dytë i rekomanduar).
7. Mos futni në ngrirës sasi të mëdha ushqimesh njëkohësisht. Ushqimet mbahen më së miri nëse ngrihen thellë në periudhën sa më të shkurtër të mundshme. Prandaj preferohet që të mos e tejkaloni kapacitetin e ngrirjes të pajisjes të treguar në "Rekordi i pajisjes". Funkcionin të temperaturës do të rregullohet me qëllim që të arrihet temperatura më e ulët brenda ngrirësit, me funksionin e ngrirjes të shpejtë të aktivizuar dhe dritën të ndezur.
8. Mos e ngarkoni pajisjen menjëherë pasi ta keni ndezur. Prisni derisa të arrihet temperatura e dëshiruar e ruajtjes. Rekomandojmë që të kontrolloni temperaturën me një termometër të saktë (shiko: Kontrolli dhe Rregullimi i Temperaturës).

### **Shënim i Rëndësishëm:**

Nëse ka një ndërprerje energjie, mos e hapni derën. Ushqimet e ngrira nuk duhet të preken nëse ndërprerja zgjat më pak se 14 orë. Nëse ndërprerja është e gjatë, atëherë ushqimet duhet të kontrollohen dhe të hahen menjëherë ose të gatohen dhe të ngrihen përsëri.

## **Paneli i kontrollit të ngrirësit (Artikulli 5)**

Paneli i kontrollit rregullon temperaturën në ngrirës dhe ka funksionet e mëposhtme:

### **1- Funksioni i Set të ngrirësit**

Ky funksion ju lejon të bëni vendosjen e temperaturës së ngrirjes.

Shtypni këtë buton për të vendosur temperaturën e ngrirësit në - (më të ngrohtë), --, ---, ----, (më të ftohtë) përkatësisht.

### **2- Treguesi i vendosjes së temperaturës së ngrirësit**

Tregon temperaturën e vendosur për ngrirësin. Cilësimet janë - (më të ngrohta), --, ---, ---- (më e ftohtë).

### **3- Gabim i temperaturës së lartë / Treguesi i paralajmërimit**

Kjo dritë vjen gjatë dështimeve të temperaturës së lartë dhe paralajmërimeve të gabimit.

### **4- Treguesi i ngrirësit të shpejtë**

Kjo ikonë ndizet kur funksioni i ngrirësit të shpejtë është aktiv.

### **5- Funksioni I Ngrirjes Së Shpejtë**

Kur shtypni butonin E Ngrirjes Së Shpejtë, temperatura e ndarjes do të jetë më e ftohtë se vlerat e rregulluara.

Ky funksion mund të përdoret për ushqimet e vendosura në ngrirësin dhe kërkohet të ngrihen me shpejtësi.

Nëse dëshironi të ngrini sasi të mëdha ushqimesh të freskëta, rekomandohet të aktivizoni këtë veçori përpara se ta vendosni ushqimin në ngrirje.

Treguesi I Ngrirjes së shpejtë do të mbetet i ndezur kur të aktivizohet funksioni I Ngrirjes së Shpejtë.

Për të anuluar këtë funksion, shtypni përsëri butonin E Ngrirjes Së Shpejtë. Treguesi i Ngrirjes së shpejtë do të fiket dhe do të kthehet në cilësimet e tij normale.

Nëse nuk e anuloni, Ngrirësi I Shpejtë do të anulohet automatikisht pas **25** orësh ose kur ngrirësi të arrijë temperaturën e kërkuar.

Ky funksion nuk kujtohet kur energjia rikthehet pas një dështimi të energjisë.

### **Vendosja e ushqimeve të ngrira**

Ngrirësi juaj është i përshtatshëm për të ruajtur për kohë të gjatë ushqimet që shiten të ngrira dhe mund të përdoret për të mbajtur ushqime të freskëta. Nëse ka një ndërprerje energjie, mos e hapni derën. Ushqimet e ngrira nuk duhet të preken nëse defekti zgjat më pak se 14 orë.

Nëse ndërprerja është e gjatë, atëherë ushqimet duhet të kontrollohen dhe të hahen menjëherë ose të gatohen dhe të ngrihen përsëri.

### **Ngrirja e ushqimeve të freskëta**

Ju lutem ndiqni udhëzimet e mëposhtme për të arritur rezultatet më të mira.



Mos ngrini sasi shumë të mëdha ushqimi njëherësh. Cilësia e ushqimit ruhet më mirë kur ngrihet deri në qendër të tij sa më shpejt të jetë e mundur. Nëse dëshironi të ngrini sasi të mëdha ushqimesh të freskëta, rekomandohet të aktivizoni Funkzioni I Ngrirjes Së Shpejtë përpara se ta vendosni ushqimin në ngrirje. Duhet të keni kujdes nuk të përzierni artikujve ushqimore të ngrirë me artikujve ushqimore të freskët. Sasi të vogla ushqimi deri në 1/2 kg. (1 lb) mund të ngrihen pa funksionin e ngrirjes të shpejtë.

### **Bërja e kubave të akullit (Artikulli 6)**

Mbusheni tabakanë e kubave të akullit 3/4 me ujë dhe vendosni në ngrirës. Lironi tabakatë e ngrira me një dorezë luge ose mjet të ngjashëm; asnjëherë mos përdorni objekte të mprehta si thika ose pirunë.

### **Njihuni me pajisjen tuaj (Artikulli 1)**

- 1 - Paneli i kontrollit, ekrani dhe rregullimi
- 2 - Pjesa për ngrirjen e shpejtë
- 3 - Ndarjet për mbajtjen e ushqimeve të ngrira
- 4 - Këmbët e para të rregullueshme

### **Shkrirja**

Ju lutem shkruani pjesën e ngrirës të paktën dy herë në vit ose kur shktesa e akullit të jetë tepër e trashë.

- Grumbullimi i akullit është një dukuri normale.
  - Grumbullimi i akullit, veçanërisht në anën e sipërme të dhomëzës është një dukuri natyrale dhe nuk ndikon në funksionimin e mirë të pajisjes.
  - Rekomandohet që ta shkruani pajisjen kur sasia e ushqimeve që mbahen është shumë e madhe.
  - Para se ta shkruani vendosni funksionin i rregullimit të temperaturës në pozicionin maksimal me qëllim që të ngrini ushqimet fort. Gjatë kësaj kohe, temperatura në ngrirësin nuk duhet të jetë shumë e ulët.
  - Hiqni pajisjen nga prizja.
  - Nxirrini ushqimet e ngrira, mbështillini në disa shtresa letre dhe vendosini në një vend të freskët.
  - Lëreni derën të hapur për të shkrirë shpejt dhe vendosni brenda enë me ujë të ngrohtë (maks. 80°C).
- Mos përdorni objekte me majë ose të mprehta si për shembull thika ose pirunë për të hequr akullin. Asnjëherë mos përdorni tharëse flokësh, ngrohës elektrikë ose pajisje të tilla elektrike për shkrirje. Kur shkrirja të ketë mbaruar, mbylleni pjesën e shkrirjes dhe thajeni pjesën e brendshme plotësisht (**Artikulli 7 & 8**).

### **Pastrimi dhe kujdesi**

1. Rekomandojmë që ta fikni pajisjen në prizë dhe të hiqni spinën e korrentit para se ta pastroni.
2. Asnjëherë mos përdorni mjete të mprehta ose substanca gërryese, sapun, pastrues shtëpie, detergjent ose dyll lustrues për pastrim.
3. Përdorni ujë të ngrohtë për të pastruar kabinetin e pajisjes dhe fshijeni me leckë.
4. Përdorni një leckë të njomë të shtrydhur në një solucion me një lugë çaji bikarbonat sode në një pintë uji për të pastruar pjesën e brendshme dhe thajeni me leckë.
5. Nëse pajisja juaj nuk do të përdoret për një kohë të gjatë, fikeni, hiqni të gjitha ushqimet, pastrojeni dhe lëreni derën pak të hapur.
6. Rekomandojmë që t'i lustroni pjesët metalike të produktit (p.sh. pjesën e jashtme të derës, anët e kabinetit) me dyll silikoni (lustrues makine) për të mbrojtur lustrën e bojës të jashtme me cilësi të lartë.
7. Pluhuri që grumbullohet në kondensator, i cili ndodhet në pjesën e pasme të pajisjes, duhet të pastrohet njëherë në vit me fshesë me korrent.
8. Kontrolloni gominat e dyerve për t'u siguruar që të jenë të pastra dhe pa grimca ushqimesh.
9. Asnjëherë:
  - Mos e pastroni pajisjen me materiale të papërshatshme; p.sh. produkte me bazë naftë.
  - Mos e ekspozoni në temperatura të larta, në asnjë mënyrë.
  - Mos e krruani, fërkoni, etj me materiale gërryese.
10. Grumbullimi i akullit të tepërt duhet të pastrohet rregullisht. Grumbullimi i madh i akullit do të pengojë performancën e ngrirësit.
11. Për të pastruar një sirtar, tërhiqeni sa më shumë të jetë e mundur, ngrijeni lart dhe pastaj nxirreni jashtë plotësisht.

### **Ripozicionimi i derës**

Veproni në rend numerik (**Artikulli 9**).

### **Bëj dhe mos bëj**

- Bëj-** Kontrolloni rregullisht përmbajtjet e ngrirësit.
- Bëj-** Pastrojeni dhe shkrijeni pajisjen rregullisht (Shiko "Shkrirja").
- Bëj-** Mbani ushqimet për kohë sa më të shkurtër dhe përmbajuni datave "Më së miri para" dhe "Përdoreni deri".
- Bëj-** Mbani ushqimet e ngrira nga dyqani sipas udhëzimeve të dhëna në paketim.
- Bëj-** Gjithmonë zgjidhni ushqime të freskëta me cilësi të lartë dhe sigurohuni që të jenë të pastra para se t'i ngrini.
- Bëj-** Përgatitini ushqimet e freskëta për ngrirje në racione të vogla për të garantuar ngrirje të shpejtë.

- Bëj-** Mbështillini ushqimet e ngrira menjëherë pas blerjes dhe vendosini në ngrirës sa më shpejt të jetë e mundur.
- Bëj-** Ndani ushqimet në ndarje dhe plotësoni letrën e përmbajtjeve. Kjo do t'ju lejojë që të gjeni ushqimet shpejt dhe të shmangni hapjen e tepërt të derës, e cila do t'ju kursejë energji.
- Mos-** E lini derën të hapur për periudha të gjata, pasi kjo do ta bëjë pajisjen më të kushtueshme në punim dhe mund të shkaktojë formim të tepërt të akullit.
- Mos-** Përdorni objekte të mprehta si thika ose pirunë për të hequr akullin.
- Mos-** Vendosni ushqime të nxehta në pajisje. Lërinë të ftohen më parë.
- Mos-** Vendosni shishe të mbushura ose kanaçe të mbyllura që përmbajnë lëngje të karbonuara brenda ngrirësit pasi mund të pëlcasin.
- Mos-** Mbani substanca helmuese ose të rrezikshme në pajisjen tuaj. Është bërë vetëm për mbajtjen e ushqimeve të ngrënshe.
- Mos-** E tejkaloni ngarkesën maksimale të ngrirjes kur ngrini ushqime të freskëta.
- Mos-** Konsumoni akullorë dhe kuba akulli direkt nga ngrirësi. Temperatura e ulët mund të shkaktojë djegie ngrice në buzë.
- Mos-** I ngrini pijet me gaz.
- Mos-** I ngrini t'i mbani ushqimet e ngrira që janë shkrirë; duhet të hahen brenda 24 orësh ose të gatohen dhe të ngrihen përsëri.
- Mos-** I hiqni gjërat nga ngrirësi me duar të lagura.
- Mos-** E mbyllni derën para se të vendosni kapakun e ndarjes të ngrirjes të shpejtë.

### Zgjidhja e problemeve

Pajisja nuk punon kur ndizet, kontrolloni:

- Që spina është futur mirë në prizë dhe që ka energji. (Për të kontrolluar energjinë në prizë, vendosni një pajisje tjetër).
- Nëse ka rënë siguresa/automati ose çelësi i shpërndarjes të rrymës është fikur.

- Që kontrolli i temperaturës të jetë vendosur mirë.
  - Që spina e re të jetë lidhur mirë, nëse e keni ndryshuar atë origjinale.
- Nëse pajisja përsëri nuk punon pas kontrolleve të mësipërme, kontaktoni shitësin nga ku e keni blerë njësinë.
- Ju lutem sigurohuni që të jenë bërë kontrollet e mësipërme pasi do të ketë një tarifë nëse nuk gjendet asnjë defekt.

### Informacione rreth zhurmave të punimit

Për ta mbajtur temperaturën e zgjedhur konstante, pajisja juaj ndez me raste kompresorin. Zhurmat që vijnë si rezultat janë normale. Sapo pajisja të arrijë temperaturën e punimit, zhurma ulet automatikisht në volum. Zhurma e gumëzhimit lëshohet nga motori (kompresori). Kur ndizet motori, zhurma mund të rritet në volum për pak kohë. Zhurma e fluskave, gurgullimës ose gumëzhitjes lëshohet nga lënda ftohëse ndërsa qarkullon përmes tubave. Zhurma e klikimit mund të dëgjohet gjithmonë kur termostati ndez/fik motorin.

### Mund të ndodhë një zhurmë klikimi kur

- sistemi automatik i shkrirjes është aktiv.
- pajisja po ftohet ose po ngrohet (zgjerim material).

**Nëse këto zhurma janë shumë të larta, shkaqet ka mundësi të mos jenë serioze dhe zakonisht eliminohen lehtë.**

### Pajisja nuk është në nivel

Përdorni këmbët e rregullimit të lartësisë ose vendosni diçka poshtë këmbëve.

### Pajisja nuk qëndron e lirë

Ju lutem largojeni pajisjen nga gjërat e tjera të kuzhinës ose pajisjet e tjera.


### Raftet janë të lira ose ngjitin

Ju lutem kontrolloni pjesët e lëvizshme, nëse është e nevojshme, montojini përsëri.

### Paralajmërim!

Mos u mundoni në asnjë moment të riparoni pajisjen ose pjesët elektrike vetë. Çdo riparim i bërë nga një person jo i aftë është i rrezikshëm për përdoruesin dhe mund të çojë në humbje të garancisë.



Simboli  mbi produktin ose mbi ambalazhin tregon që ky produkt nuk duhet të trajtohet si mbeturinë shtëpiake. Në vend të kësaj duhet të dorëzohet në pikën e përshtatshme mbledhëse për riciklimin e aparateve elektrike dhe elektronike. Duke siguruar që ky produkt të hidhet siç duhet, ndihmoni të parandalohen pasoja të mundshme negative për mjedisin dhe shëndetin e njeriut, të cilat mund të shkaktohen ndryshe nga hedhja e papërshtatshme e këtij produkti. Për informacione më të hollësishme për riciklimin e këtij produkti, ju lutem kontaktoni zyrën lokale të qytetit tuaj, shërbimin tuaj të mënjanim të mbeturinave shtëpiake ose dyqanin në të cilin e keni blerë produktin.

Ви честитаеме на изботот на квалитетниот **Beiko** производ направен да Ви служи многу години.

### **Безбедноста на прво место!**

Немојте да го вклучувате апаратот во струја пред да ги отстранете пакувачките материјалите и транспортната заштита.

- Ако уредот се транспортира во хоризонтална положба, оставете го уредот на место најмалку 4 часа пред да го вклучите, за да може компресорското масло да се стабилизира.
- Ако го депонирате стариот апарат со брава или рачка на вратата, внимавајте тоа да го сторите на сигурно место за да не би можеле децата да во текот на својата игра да се затворат во него.
- Овој апарат мора да се користи само за намената за која е произведен.
- Немојте да го изложувате апаратот на топлина. Вашиот апарат содржи не CFC субстанции во изолацијата кои се запаливи. Ви сугерираме да ги контактирате локалните служби за информација каде може да го депонирате стариот уред.
- Не се препорачува употреба на овој апарат во ладна, не загреана просторија (пр. гаража, надвор од куќата, подрум, визба...итн.)

За да се обезбеди оптимално и сигурно работење на апаратот, потребно е внимателно да го прочитате ова упатство.


Доколку не се придржувате на упатствата може да го изгубите правото на сервис за време на гаранцискиот период.

Зачувајте го упатството за идни потсетувања.

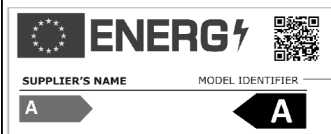
Оригиналниите резервни делови ќе ги добивате 10 години по датумот кога е набавен производот.

**Овој уред не е наменет за употреба од страна на лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или со недостаток на искуство и знаење, освен кога се надгледувани или им се дадени инструкции за користењето на уредот од страна на лице кое е одговорно за нив. Децата треба да се надгледувани за да не играат со уредот.**



Симболот  на производот или на пакувањето индицира дека производот не треба да се третира како домашен отпад. Треба да се предаде на соодветно место каде што се рециклира електронска и електрична опрема. Со тоа што ќе се осигурате дека производот е отстранет правилно, ќе помогнете во превентирањето на потенцијалните негативни последици врз околината и човековото здравје, кои се предизвикани од неправилно отстранување на производот. За подетални информации во врска со рециклирањето на овој производ, ве молиме контактирајте ги локалните власти, овластени сервисери или продавницата каде што сте го купиле производот.

## **ИНФОРМИИ**



Информациите за моделот се чуваат во базата на податоци и до нив можете да стигнете ако одите на следнава веб-локација и да го побарате идентификаторот на вашиот модел (\*) кој се наоѓа на налепницата за енергија.

<https://eprel.ec.europa.eu/>

### Електрично поврзување

Пред вклучувањето на апаратот во штекер, проверете ги напонот и фреквенцијата наведени на внатрешната страна на апаратот дали се кореспондираат со напонот и фреквенцијата во вашиот дом. Ви сугерираме да го приклучите апаратот на прекинувач кој е соодветен за него и има осигурач на лесно достапно место. До приклучокот треба лесно да се пристапува по поставувањето за да може да се исклучува апаратот од довод на ел. енергија по поставувањето.

#### Внимание!

Поправките на електричната опрема може да ги извршуваат само квалификувани експерти. Ако е оштетен кабелот за напојување, производителот или службата за услуги на клиенти мора да го замени за да се избегне опасност.

#### ВНИМАНИЕ!

Овој уред работи со фреон R600a кој што е еколошки но запалив гас. За време на транспортот и лоцирањето на уредот, мора да внимавате да не се оштети системот на ладење. Доколку дојде до оштетување на системот за ладење и до истекување на гасот, чувајте го апаратот подалеку од извори на топлина и на одредено време проветрувајте ја просторијата.

**Предупредување** – Не користете механички предмети и слично за да го забрзате процесот на одмрзнување. Употребувајте ги само препорачаните од производителот.

**Предупредување** – Немојте да го оштетувате разладното коло.

**Предупредување** – Не користите електрични апарати во внатрешниот дел различни од оние кои се препорачани од производителот.

**Предупредување** – Ако кабелот за напојување е оштетен, истиот мора да го сменат производителот, овластен сервисер или слични квалификувани лица за да се избегне ризик.

### Упатство за транспорт

1. Апаратот треба да се транспортира само во вертикална положба. Кутијата во која е спакуван уредот не смее да се оштети за време на транспортот.

2. Ако за време на транспортот апаратот мора да се постави во хоризонтална положба, не треба да се користи најмалку 24 часа за да се стабилизира составот.

3. Доколку не се почитуваат горенаведените упатства, може да дојде до оштетување на апаратот, при што производителот нема да биде одговорен.

4. Апаратот мора да биде заштитен од дожд, влага и други атмосферски влијанија.

#### Важно!

• При чистење/поместување на апаратот, не ги допирајте со раце металните жици на кондензаторот на позадината од апаратот, бидејќи може да ги повредите прстите.

• Немојте да стоите или седите на апаратот, затоа што не е предвиден за тоа. Може да се повредите или да го оштетите апаратот.

• Внимавајте при транспортот или поместување на апаратот, кабелот да не дојде под апаратот при што може да дојде до негово оштетување.

• Не им дозволувајте на децата да си играат со апаратот или сами да ги притискаат контролните копчиња.

### Упатство за инсталација

1. Немојте да го чувате апаратот во просторија каде што постои можност температурата да падне под 10 степени C (50 степени F) во текот на ноќта/или на зима, затоа што апаратот е предвиден за работа во просторија каде што температурата се движи од +10 и +43 степени C (50 и 109 степени F). На пониски температури, апаратот може да не работи, при што ќе дојде до намалување на рокот на траење на намирниците.

2. Не го поставувајте апаратот во близина на шпорети или радијатори или директно да биде изложен на сонце, затоа што тоа ќе предизвика додатна работа на апаратот. Ако апаратот е поставен до извор на топлина или замрзнувач, држете се до следните минимални растојанија:

Од шпорет 30 mm  
Од радијатор 300 mm  
Од замрзнувач 25 mm

3. Внимавајте околу апаратот да има доволно слободен простор за циркулација на воздух (Дел 2).

• Поставете го задниот капак за вентилација на апаратот за да го одредите растојанието помеѓу апаратот и сидот (Дел 3).

4. Апаратот треба да се постави на мазна и рамна површина. Двете предни ногарки можат по потреба да се прилагодат по висина. За да бидете сигурни дека апаратот е во правилна положба, завртете ги предните ногарки во правец на стрелките на часовникот или обратно, додека не дојде до цврст контакт со подлогата. Со правилно подесените ногарки ќе ја спречите големата бучава и вибрации (Дел 4).

5. Погледнете во поглавјето „Чистење и одржување“, за да го подготвите апаратот за употреба.

## Подесување на температурата

Температурата во замрзнувачот се контролира со панел за контрола за поставување (Дел 5, 1та позиција). Главно, оваа температура е под  $-18^{\circ}\text{C}$ . Пониски вредности може да се добијат со прилагодување на функцијата температура кон позицијата максимум позиција. Се преопрачува да ја проверите температурата со термометар за да се осигурате дека одделите се под саканата температура. Отчитајте го веднаш термометарот затоа што температурата рапидно опаѓа штом го извадите од замрзнувачот. Запамтете дека со секое отварање на вратата, ладниот воздух излегува и внатрешната температура расте. Затоа не ја оставајте вратата никогаш отворена и затварајте ја веднаш штом сте ја извадиле хранта.

## Пред употреба

### Финална проверка

Пред стартување на апаратот, проверете дали:

1. Предните ногарки се подесени така да се во совршена рамномерност.
2. внатрешноста е сува и воздухот може слободно да циркулира.
3. Внатрешноста е чиста како што е препорачано во „Чистење и одржување...“
4. Приклучокот е правилно приклучен и дека има струја. Кога ќе ја отворите вратата се пали внатрешното светло.

### Забележете дека:

5. Ке слушнете бучава кога компресорот ќе почне со работа. Течноста и гасот исто така може да предизвикаат бучава во разладниот систем, без разлика дали компресорот работи или не. Тоа е сосема нормално.
6. За замрзнување свежа храна, се користи одделот обележен со 4 ѕвездички (се препорачува втората полица).
7. Не поставувајте преголема количина на храна во замрзнувачот наеднаш. Квалитетот на храната ќе се задржи ако се замрзне длавоко за најкраток временски период. Затоа се препорачува да не се преминува капацитетот на замрзнување на храна кој е покажан на "Appliance record". Температура треба да се прилагодува за да се добие најниската вредноста во замрзнувачот со активирани функција за брзо замрзнување и со запалување на светилка.
8. Не поставувајте храна во уредот веднаш по вклучувањето. Почекајте се додека не се постигне потребната температура. Се препорачува да ја проверите температурата со прецизен термометар (види: Контрола на температура и подесување).

## Важна забелешка:

Ако дојде до прекин на електрична енергија, немојте да ја отворате вратата. Замрзнатата храна нема да биде под влијание ако прекинот на струја е помал од 14 часа. Но ако прекинот трае повеќе од 14 часа, храната треба да се провери или да се зготви или повторно замрзне.

## Контролен панел (Дел 5)

Контролниот панел ја прилагодува температурата во замрзнувачот и ги има следните функции:

### 1- Функција за поставување замрзнувач

Оваа функција ви овозможува да ја поставите температурата на замрзнувачот.

Притиснете го ова копче за да ја поставите температурата на замрзнувачот на - (најтопло), -, --, ---, ---- (најладно) соодветно.

### 2- Индикатор за поставување на температурата на замрзнувачот

Ја покажува поставената температура за замрзнувачот. Поставките се - (најтопло), -, --, ---, ---- (најладно).

### 3- Грешка во висока температура / Индикатор за предупредување

Ова светло се пали при дефекти на висока температура и предупредувања за грешки.

### 4- Индикатор за брзо замрзнувач

Оваа икона свети кога е активна функцијата Брзо замрзнување.

### 5- Функција за брзо замрзнување

Кога ќе го притиснете копчето Брзо замрзнување, температурата на преградата ќе биде поладна од прилагодените вредности. Оваа функција може да се користи за храна ставена во замрзнувач и потребно е брзо да се замрзне. Ако сакате да замрзнете големи количини свежа храна, се препорачува да ја активирате оваа функција пред да ја ставите храната во замрзнувачот. Индикаторот за брзо замрзнување ќе остане запален кога е овозможена функцијата Брзо замрзнување. За да ја откажете оваа функција, повторно притиснете го копчето Брзо замрзнување. Индикаторот за брзо замрзнувач ќе се исклучи и ќе се врати на неговите вообичаени поставки. Ако не го откажете, на функција за брзо замрзнување ќе се откаже автоматски по 25 часа или кога замрзнувачот ќе ја достигне потребната температура. Оваа функција не се потсети кога ќе се врати напојувањето по прекин на напојувањето.

## Сместување на замрзната храна

Вашиот замрзнувач е погоден за чување на фабрички замрзната храна а може да се користи и за замрзнување и чување на свежа храна. Доколку има прекин на струја, немојте да го отворате фрижидерот. Храната треба да остане замрзната ако прекинот на струја не е подолг од од 14 часа.

Ако прекилот трае подолго, тогаш проверете ја храната и да се искристиват веднаш или зготви и повторно замрзне.

### **Замрзнување на свежа храна**

Ве молиме да се придржувате на упатствата како би ги добиле најдобрите резултати. Не замрзнувајте преголеми количини одеднаш. Квалитетот на храната најдобро ќе се задржи доколку се замрзне колку што е можно побрзо. Ако сакате да замрзнете големи количини свежа храна, се препорачува да ја активирате функцијата за брзо замрзнување пред да ја ставите храната во замрзнувачот. Особено внимавајте да не мешате веќе смрзната храна и свежа храна. Мала количина храна до 1/2 кг. (1 фунта) може да се замрзнуваат без функцијата за брзо замрзнување.

### **Подготовка на коцки мраз (Дел 6)**

Наполнете го садот за коцки мраз до 3/4 со вода и поставете го во замрзнувач. Извадете ги замрзнатите коцки со дрчка од лажича или сличен предмет. Никогаш не користите остри предмети како ножеви или виљушки.

### **Запознавање со вашиот апарат (Дел 1)**

- 1 - Контролна табла, приказ и прилагодување
- 2 - Оддел за брзо замрзнување
- 3 - Оддели за чување на замрзната храна
- 4 - Прилагодливи предни ногарки

### **Одмрзнување**

Ве молиме одмрзнувајте го одделот на замрзнувачот најмалку два пати годишно и кога слојот на формираниот мраз е премногу дебел.

- Формирањето на мраз е нормална појава.
- Формираниот мраз, особено на горната страна на одделот е природна појава и не влијае врз функционирањето на апаратот.
- Се препорачува одмрзнување на уредот кога голема количина на мраз ќе се формира.
- Пред одмрзнувањето, подесете го контрола температурата функција на максимум позиција во согласност да храната се замрзне цврсто. За ова време, температурата во фриждерот не треба да е ниска.
- Исклучете го уредот од штекер.
- Извадете ја замрзнатата храна, пакувајте ја во неколку хартиени листови и ставете ја на ладно место.
- Оставете ја вратата отворена за брзо одмрзнување и поставете внатре садови со топла вода (max. 80°C). Не користите остри предмети како што се нож или виљушка за да го отстранувате мразот. Никогаш не употребувајте фен, електрични греачи и слични уреди за одмрзнување. По завршувањето на одмрзнувањето, затворете го делот за замрзнување и исушете ја внатрешноста со сува крпа (Дел 7 & 8).

### **Чистење и одржување**

1. Пред да почнете со чистење на апаратот, најпрво исклучете го од штекер струјниот кабел.
2. Никогаш не употребувајте остри предмети или абразивни субстанции, сапун, сртества за чистење во домаќинството, детергенти или сртества за полирање.
3. Употребете млека вода за чистење и потоа избришете го апаратот со нежна крпа.
4. Употребете влажна крпа потопена во раствор од сода бикарбона (едно кафено лажиче на 1/2 литар вода) за чистење на внатрешноста и добро избришете ја.
5. Внимавајте да не навлезе вода во кутијата за контрола на температурата.
6. Доколку не го користите уредот подолг период, исклучете го од штекер, извадете ја храната, исчистете го и оставете ја вратата подотворена.
7. Се препорачува металните делови на уредот да ги полирате со силиконски восок со што би го заштитиле последниот слој на висококвалитетна боја.
8. Прашината која се собира на задниот дел на уредот собирајте ја со правосмукалка.
9. Проверувајте ги запечатувањата на вратата за да се осигурате дека се чисти.
10. Никогаш:
  - Не го чистете уредот со абразивни средства.
  - Не го изложувајте на високи температури.
11. Вадење на садот за млечни производи и полицата на вратата:
  - За да ја извадите делот за млечни производи, најпрво подигнете го капакот неколку сантиметри и повлечете од страната каде што се наоѓа отворот за капакот.
  - За да ја извадите полицата, едноставно само повлечете ја нагоре.

### **Менување на правецот на отварање на вратата**

Следете ги чекорите на сликата (Дел 9).

### **Направите/Немојте да правите**

- Да** - Проверувајте ја содржината во замрзнувачот во редовни интервали.
- Да** - Чистете и одмрзнувајте го уредот редовно (Види "Одмрзнување").
- Да** - Чувајте ја храната што пократок период и држете се до датите "Најдобро пред" и "Употребите до" на производите.
- Да** - Чувајте комерцијална храна во согласност со инструкциите на производите.
- Да** - Секогаш бирајте свежа високо квалитетна храна и секогаш чистете ја добро пред да ја замрзнете.
- Да** - Подгответе ја свежата храна во мали количини за да замрзне побрзо.
- Да** - Завитакајте ја замрзната храна веднаш по купувањето и поставете ја во замрзнувачот што е можно побрзо.

- Да-** Сепарирајте ја храната во одделенијата и одбележете ја. На овој начин вие сте во можност побрзо да ја пронајдете храната а со тоа ќе избегнете предолго отворена врата. Со што ќе заштедете енергија.
- Не-** Ја оставајте вратата отворена долг период. Ќе дојде до прекумерно формирање на мраз и поголема потрошувачка на енергија.
- Не-** Употребувајте естри предмети како што се нож или виљушка за да го отстранувате мразот.
- Не-** Ставајте топла храна во уредот. Дозволете да се олади најпрво.
- Не-** Ставајте течност која содржи јаглероден диоксид, било во шише било во конзерва затоа што може да пукне.
- Не-** Ставајте отровни или било какви опасни производи во уредот. Тој е предвиден само за хранливи продукти.
- Не-** Ја пречекорувајте ограничената количина за замрзнување кога замрзнувате свежа храна.
- Не-** Конзумирајте вода или сладолед директно од замрзнувачот. Ниската температура може да предизвика горење на усните.
- Не-** Замрзнувајте пенливи пијалоци.
- Не-** Ја замрзнувајте повторно веќе одмрзнатата храна; морате да ја конзумирате во рок од 24 часа или да ја приготвите и повторно да ја замрзнете.
- Не-** Ја вадете храната од замрзнувачот со мокри раце.
- Не-** Ја затварајте вратата пред да го замените капакот на одделението за брзо замрзнување.

### **Проблеми – можни решенија**

Ако уредот не работи кога е вклучен, проверете:

- Дали струјниот кабел е добро инсериран во штекерот и дали има доток на струја во штекерот. (За проверка на доток на струја, вклучете друг апарат на штекерот).
- Проверете го осигурачот-може да е прегорен, струјното коло прекинато, главната дистрибуција е исклучена.
- Копчето за контрола на температурата не подесено правилно.
- Ако сте го заменувале штекерот, проверете дали е поставен и инсталиран правилно. Ако уредот сеуште не работи, повикајте Сервисен центар. Осигурајте се дека сте ги направиле горенаведените проверки, затоа што во спротиво ако нема дефект, сервисот ќе ви наплати.

### **Потрошувачка на енергија**

Максималната количина на складирана замрзната храна се постигнува без да се користат капаците на горната полица и без фиоките во одделот на замрзнувачот.

Потрошувачката на струјата е прикажана со максимално наполнет замрзнувач без да се користат капаците на горната полица и без фиоките.

### **Практичен совет за намалување на потрошувачката на енергија**

1. Проверете дали апаратот е поставен во добро проветрени простории, подалеку од каков било извор на топлина (шпорет, радијатор, инт.). Истовремено, локацијата на апаратот мора да се избере на тој начин да се спречи да биде под директно влијание на сончевите зраци.
2. Ставете ја купената храна во разладена / замрзната состојба во ладилникот што е можно поскоро, особено за време на летото. Се препорачува да се користат термички изолирани торби за да ја однесете храната дома.
3. Препорачуваме да го сведете отворањето на вратата на минимум.
4. Не оставајте ја врата отворена повеќе отколку што е потребно и проверете по секое отворање дали е добро затворена.

### **Информации за бучавата и вибрациите што може да се појават за време на работата на апаратот**

1. Бучавата може да се зголеми за време на работата.
  - За да ги одржува температурите на прилагодените, компресорот на апаратот се вклучува повремено. Бучавата што ја произведува компресорот станува погласна кога се вклучува и може да се слушне звук на кликување кога ќе се исклучи.
  - Карактеристиките на работата и изведбата на апаратот може да се менуваат во согласност со модификациите на температурата во средината. Тие се сметаат за нормални.
2. Бучава на течност или на спреј
  - Овие бучави се предизвикани од течењето на фреонот во колот на апаратот и се усогласени со принципот на работа на апаратот.
3. Други вибрации и бучави
  - нивото на бучавата и вибрациите може да се предизвикаат и од видот и аспектот на подот на кој е поставен апаратот. Проверете дали подот има значителни искривувања или дали е закосен од тежината на апаратот (ако е флексибилен).
  - Друг извор на бучава и вибрации е произведена од предметите што се поставени на апаратот. Овие предмети мора да се тргнат од апаратот.

### **Предупредување!**

Никогаш не се обидувајте сами да го поправате уредот или неговите електрични компоненти. Сите поправки од страна на нетручни лица се опасност за корисникот и вашата гаранција ќе ја изгуби вредноста.

